«

»

“ ”

“ ”

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык

: 43.03.02 , :

: 1 2, : 1 2 3 4

		1	2	3	4
1	()	3	4	5	5
2		108	144	180	180
3	, .	26	26	23	20
4	, .	4	2	2	2
5	, .	10	12	12	12
6	, .	0	0	0	0
7	, .	3	6	6	4
8	, .	2	2	2	2
9	, .	10	10	7	4
10	, .	82	118	157	160
11	(, ,)				
12					

(): 43.03.02

1463 14.12.2015 ., : 19.01.2016 .

: 1,

(): 43.03.02

, 6/1 20.06.2017

, 6 21.06.2017

:

, . . .

:

,

:

. . .

1.

1.1

Компетенция ФГОС: ОК.3 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:

1.
2.
5.

2.

2.1

(	)
---	---

3. 1

1.о влиянии культурных особенностей на ведение профессиональной деятельности	;	;
2.структурировать полученную информацию	;	;
3.правила речевого этикета	;	;
4.понимать аутентичные тексты по тематике курса, выполнять упражнения к ним.	;	;

3. 2

5.о документации, используемой при работе в сфере туризма и гостиничного бизнеса	;	;
6.о различных аспектах профессиональной сферы и возникающих проблемах	;	;
7.наиболее употребительную лексику	;	;
8.основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка	;	;

3. 5

9.использовать наиболее употребительные и относительно простые лексико-грамматические средства в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения	;	;
10.основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи	;	;
11.навыками грамотного письма и устной речи, способностью к коммуникациям в профессиональной деятельности, культурой речи	;	;

3.

3.1

	,	.		
: 1				

7. Writing bank - personal statement - letter of application - email to a client - email to one of your bosses - email to a colleague at work - fax - messages and memos	1	2	10, 11, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9	1,	1,
---	---	---	--------------------------------	----	----

: 3

:	,	,	,	,	,
,	,	,	,	,	,
-	,	,	(	-	,
:	,	,	,	,	)..

14. Arrivals - welcoming - greeting and introducing - cultural differences in greetings - car hire - describing arrival services	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 9	1,	1,
---	---	---	--------------------------	----	----

: 4

:	,	,	,	,	,
,	,	,	,	,	,
-	,	,	(	-	,
:	,	,	,	,	)..

21. Attractions and events - types of visitor attractions - describing built attractions - describing festivals and events - different cultures, different responses - people and facilities at attractions - bringing attractions to life	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 9	1,	1,
--	---	---	--------------------------	----	----

3.2

,	.				
---	---	--	--	--	--

: 1

:	,	,	,	,	,
,	,	,	,	,	,
-	,	,	(	-	,
:	,	,	,	,	)..

2. 2. World destinations - tourist destinations and attractions - tourism flows - numbers and statistics - different destinations - different customs - describing resources and features	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 7, 9	1,	1'
3. 3. Tour operators - advantages of package tours - the role of tour operators - asking a tour operator for information - prepositions of time - the personal touch - designing a package tour - preparing a tour brochure or web page - describing local tour operations	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 7, 8, 9	1,	1'
4. 4. Tourist motivations - motivation for travel - describing purpose and reason - describing trends - changes in tourist motivation and behaviour	0	2	1, 10, 11, 2, 3, 4, 6, 8, 9	1,	1'
5. 5. Travel agencies - services and products offered by travel agencies - the stages of the sales process - identifying needs - dealing with new customers - suggestions and advice - a report on travel agency - presenting a product	1	2	1, 10, 11, 2, 3, 4, 6, 8, 9	1,	1'
6. 6. Transport in tourism - types of transport and journeys - describing transport - comparing types of transport - describing timetables	0	2	10, 11, 4, 6, 8, 9	1,	1'
: 2					
: , , - , , (- ,)..					

8. 8. Accommodation - types of tourist accommodation - hotel services and facilities - describing location - taking accommodation enquiries and booking by phone	1	2	1, 10, 11, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9	1,	1,
9. 9. Marketing and promotion - What is marketing? - describing strengths and weaknesses - the languages of advertising - sales promotion techniques - superlatives - presenting a campaign	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 8, 9	1,	1,
10. 10. The airline industry - expressing degrees of like / dislike - developments in the airline industry - flying, traditional airlines, and low-cost airlines - preparing and carrying out customer surveys - producing a questionnaire	0	2	10, 11, 3, 4, 5, 6, 8, 9	1,	1,
11. 11. Holidays with a difference - different holiday types - adventure tourism, ecotourism, 'escape' tourism, cultural tourism - talking about experience - cultural dos and don'ts - language of service provision	1	2	1, 10, 11, 3, 4, 6, 7, 8, 9	1,	1,
12. 12. Reservations and sales - taking a booking in a travel agency - computerized reservation systems and travel agent - explaining holiday terms and conditions - 'if' clauses - handing over tickets to a client	1	2	10, 11, 3, 6, 7, 8, 9	1,	1,
13. 13. Airport departures - airport facilities, services, and procedures - responding politely to questions and requests - airport dialogues - giving orders, stopping people doing something	1	2	1, 10, 11, 3, 6, 8, 9	1,	1,
: 3					

<p>22. 22. On tour - the job of tour manager / tour guide - standards of performance - arrangements on tour - giving a commentary and telling stories - problems on tour</p>	0	3	10, 11, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9	1, 1,
<p>23. 23. Hotel entertainment - What is hotel entertainment? - customers of all ages - indefinite pronouns - working with kids - getting a job in hotel entertainment - the perfect worker - email application</p>	1	2	10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	1, 1,
<p>24. 24. Specialized tourism - niche tourism - responding to special requests - disability and tourism - identifying and checking special needs - writing a report on specialized tourism - cross-cultural misunderstandings</p>	1	2	1, 10, 11, 2, 3, 4, 6, 8, 9	1, 1,
<p>25. 25. Business travel - business travel terms - cultural awareness - conferences and exhibitions - the needs of the business traveller - business travel and the tourism industry - jobs in business travel</p>	0	3	1, 10, 11, 3, 6, 7, 8, 9	1, 1,
<p>26. 26. Checking out - customer feedback - front office duties - responding to problems - quality standards - checking guests out - responding to the manager</p>	1	2	10, 11, 2, 3, 6, 7, 8, 9	1, 1,

4.

: 1				
1		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	5	0
<p>Write effectively = / , 2010. – 93 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/57618/. – English. Free Conversation : / , 2009. – 40 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83560/. – Modern English in Conversation : / , 2011. – 340 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83205/. – : / , – . : , 2011. – 67 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83206/. – []: / , . – : 2012. – 128 c. – : http://www.iprbookshop.ru/30148.html. – «IPRbooks» / – , 2009. – 116 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/79509/. –</p>				
2		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	35	5
<p>Write effectively = / , 2010. – 93 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/57618/. – English. Free Conversation : / , 2009. – 40 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83560/. – Modern English in Conversation : / , 2011. – 340 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83205/. – : / , – . : , 2011. – 67 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/83206/. – []: / , . – : 2012. – 128 c. – : http://www.iprbookshop.ru/30148.html. – «IPRbooks» / – , 2009. – 116 .// online []: .- : http://www.biblioclub.ru/book/79509/. –</p>				
3		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	40	5

Write effectively =
 2010. – 93 // online []:
<http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – English. Free Conversation :
 , 2009. – 40 // online
 []: : <http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. –
 . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 //
 online []: . – : <http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. –
 []:
 / , 2012. – 128 c. –
<http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. –

2		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	49	4
---	--	--------------------------------------	----	---

Write effectively =
 , 2010. – 93 // online []:
 : <http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – English. Free
 Conversation : / , 2009. – 40 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. – . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 // online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. – []:
 / , 2012. – 128 c. –
 : <http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. –

3		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	62	6
---	--	--------------------------------------	----	---

Write effectively =
 2010. – 93 // online []:
<http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – English. Free Conversation :
 , 2009. – 40 // online
 []: : <http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. –
 . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 //
 online []: . – : <http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. –
 []:
 / , 2012. – 128 c. –
<http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. –

2		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	32	2
---	--	--------------------------------------	----	---

Write effectively =
 , 2010. – 93 // online []:
 : <http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – English. Free
 Conversation : / , 2009. – 40 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. – . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 // online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. – []:
 / , 2012. – 128 c. –
 : <http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. –

3		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	54	5
---	--	--------------------------------------	----	---

Write effectively =
 2010. – 93 // online []:
<http://www.biblioclub.ru/book/57618/> – English. Free Conversation :
 , 2009. – 40 // online
 []: : <http://www.biblioclub.ru/book/83560/> –
 . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 //
 online []: . – : <http://www.biblioclub.ru/book/83205/> –
 / []:
 / , 2012. – 128 c. – : . – :
<http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/> –

2		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	14	2
---	--	--------------------------------------	----	---

Write effectively =
 , 2010. – 93 // online []:
 : <http://www.biblioclub.ru/book/57618/> – English. Free
 Conversation : / , 2009. – 40 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83560/> – . Modern English in Conversation :
 / , 2011. – 340 // online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/83205/> – []:
 / , 2012. – 128 c. – : . – :
 : <http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. – «IPRbooks»
 : . – / , 2009. – 116 //
 online []: . – :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/> –

3		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	96	2
---	--	--------------------------------------	----	---

).

(, ,

Write effectively =

, 2010. – 93 .//

online []: .- :

<http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – . English. Free Conversation :
 []: .- : , 2009. – 40 .// online
<http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. – .
 . Modern English in Conversation :
 []: .- : , 2011. – 340 .//
 online []: .- : <http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. – .
 []:
 / , 2012. — 128 c. — :
<http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. — «IPRbooks»
 : .- / , 2009. – 116 .//
 online []: .- :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. – .

4		1, 10, 11, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	26	0
---	--	--------------------------------------	----	---

-

-

/

-

-

Write effectively =

, 2010. – 93 .//

online []: .- :

<http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – . English. Free Conversation :
 []: .- : , 2009. – 40 .// online
<http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. – .
 . Modern English in Conversation :
 []: .- : , 2011. – 340 .//
 online []: .- : <http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. – .
 []:
 / , 2012. — 128 c. — :
<http://www.iprbookshop.ru/30148.html>. — «IPRbooks»
 : .- / , 2009. – 116 .//
 online []: .- :
<http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. – .

5.

(. 5.1).

5.1

	e-mail; ;
	e-mail; ;
	e-mail;
	;

5.2

1		.3;
<p>Формируемые умения: з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами; у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках; у5. уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке</p>		
<p>Краткое описание применения: Метод групповых дискуссий. Сочетает отдельные свойства и функции тестов и деловых игр. Суть этого метода заключается в том, что многим испытуемым дается одинаковое задание, которое они должны выполнить вначале индивидуально и соответственно зафиксировать. Затем испытуемые посредством группового обсуждения должны принять общее решение.</p>		

6.

(),

-

15-

ECTS.

. 6.1.

6.1

: 1		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	27	55
<i>Практические занятия:</i>	9	15
<i>Контрольные работы:</i>	5	10
<i>Зачет:</i>	10	20
: 2		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	17	35

<i>Практические занятия:</i>	9	15
<i>Контрольные работы:</i>	6	10
<i>Экзамен:</i>	20	40
: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	27	55
<i>Практические занятия:</i>	9	15
<i>Контрольные работы:</i>	5	10
<i>Зачет:</i>	10	20
: 4		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	17	35
<i>Практические занятия:</i>	9	15
<i>Контрольные работы:</i>	5	10
<i>Экзамен:</i>	20	40

6.2

6.2

.3	1.	+	+	+
	2.	+	+	+
	5.	+	+	+

1

7.

1. Английский язык для работы в туризме=Working in Tourism: Уч.для студентов, изучающих туристический бизнес / Миньяр-Белоручева А.П., Покровская М.Е. - 2-е изд. - М.:Форум, НИЦ ИНФРА-М,2016-192с.: 70x100 1/16-(ВО: Бакалавр.)(о) ISBN 978-5-00091-158-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535189> - Загл. с экрана.

2. Жулидов С.Б. The Travel and Tourism Industry [Электронный ресурс]: учебное пособие/ С.Б. Жулидов— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012.— 204 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10540.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Professional English for Future Tourism Managers [Электронный ресурс]: учебное пособие по профессионально-ориентированному английскому языку для студентов специальности «Туризм»/ — Электрон. текстовые данные.— Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2016.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49552.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Walker R. Oxford English for Careers Tourism. 1 : Student's Book / Robin Walker, Keit Harding. - Oxford, 2010. - 143 p. : ill. - Пер. загл.: Английский для специалистов в туристическом бизнесе : учебник.
5. Сербиновская А. М. Английский язык для турбизнеса и сервиса : учебник для вузов / А. М. Сербиновская. - М., 2010. - 427 с. : ил.
6. Английский язык для работы в туризме=Working in Tourism: Уч.для студентов, изучающих туристический бизнес / Миньяр-Белоручева А.П., Покровская М.Е. - 2-е изд. - М.:Форум, НИЦ ИНФРА-М,2016-192с.: 70x100 1/16-(ВО: Бакалавр.)(о) ISBN 978-5-00091-158-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
7. English for Students in Tourism Management. Английский язык для студ., изуч. турист. бизнес: Уч.пос./А.П.Миньяр-Белоручева, М.Е.Покровская - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015 - 304 с.: 70x100 1/16. - (ВО: Бакалавриат) (П) ISBN 978-5-00091-045-0, 400 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

1. Harding K. Going International : English for Tourism. - Oxford, 1999. - 200 p.. - Пер.загл.: Путешествие по международным маршрутам: Английский для туризма.
2. Мошняга Е.В. Глоссарий туристских терминов [Электронный ресурс]: словарь англо-русских и русско-английских соответствий/ Е.В. Мошняга— Электрон. текстовые данные.— М.: Советский спорт, 2008.— 458 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/40801.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Jacob M. English for International Tourism : Course Book. - Edinburgh, 1997. - 127 p. : ill.
4. Harding K. High Season : English for the Hotel and Tourist Industry. - Hong Kong, 1994. - 176p.. - Пер.загл.:Английский для индустрии туризма и гостиниц.
5. Harding K. High Season : English for the Hotel and Tourist Industry. - Hong Kong, 1997. - 176p.. - Пер.загл.:Английский для индустрии туризма и гостиниц.
6. Harding K. High Season : English for the Hotel and Tourist Industry. - Hong Kong, 1999. - 176p.. - Пер.загл.:Английский для индустрии туризма и гостиниц.
7. Миловидов В. А. Английский разговорный язык : практическое пособие по развитию устной речи / В. А. Миловидов. - М. : АСТ ; Астрель, 2010. - 288 с.
8. Ladousse G. P. Going Places. English for work and travel : Workbook two. - Oxford, 1996. - 94p.. - Пер.загл.:Отправляясь в путешествие. Английский для работы и путешествия: Рабочая тетрадь N2.
9. Harding K. Going International : English for Tourism. - Oxford, 1998. - 200 p.. - Пер. загл.: Путешествие по международным маршрутам: Английский для туризма.
10. Красильникова Н. А. Юные американцы за границей: путешествия по Англии : учеб. пособие для самостоятельной работы / Н. А. Красильникова. – М. : Флинта, 2010. – 84 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/57962/>. – Загл. с экрана.
11. Jones L. Welcome! English for the travel and tourism industry : Student's Book. - Cambridge, 1998. - 126 p. : ill.
12. English platinum 2000 [Электронный ресурс] : [интерактивный учебник] : полный курс американского английского языка. - М., 2003. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с этикетки диска.
13. English platinum 2000 [Электронный ресурс] : [интерактивный учебник] : полный курс американского английского языка. - М., 2003. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с этикетки диска.

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>
5. :

8.

8.1

1. Мозолева И.А. Английский язык [Электронный ресурс]: краткий курс грамматики с упражнениями/ Мозолева И.А., Ткачёва Н.Л.— Электрон. текстовые данные.— Химки: Российская международная академия туризма, 2012.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30148.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Нуреева Д.Н. English for Service and Tourism (Английский язык. Сервис и туризм) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Д.Н. Нуреева— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014.— 139 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61947.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Александрова Л. И. Write effectively = Пишем эффективно : учеб.- метод. пособие по письменной практике / Л. И. Александрова. – М. : Флинта, 2010. – 93 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/57618/>. – Загл. с экрана.
4. Вельчинская В. А. Грамматика английского языка : учеб.-метод. пособие / В. А. Вельчинская. – М. : Флинта, 2009. – 116 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. – Загл. с экрана.
5. Ерофеева Л. А. Modern English in Conversation : учеб. пособие по современному разговорному английскому языку / Л. А. Ерофеева. – М. : Флинта, 2011. – 340 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/83205/>. – Загл. с экрана.
6. Ершова О. В. Английская фонетика. От звука к слову : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. – М. : Флинта, 2011. – 67 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/83206/>. – Загл. с экрана.
7. Кушникова Г. К. English. Free Conversation : учеб. пособие / Г. К. Кушникова. – М. : Флинта, 2009. – 40 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа : <http://www.biblioclub.ru/book/83560/>. – Загл с экрана.

8.2

- 1 Windows
- 2 Office

9.

1	DRAPER	
---	--------	--

2	DELL Vostro 500	604 . 2
3	Asus A8Sr T5450	208. 6
4	CPU Intel Core 2Duo E6550	
5	DVD- Panasonic DMR-ES35V	,
6	Panasonic VK660	,

6. Правила аттестации по учебной дисциплине

В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ О БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ ОЦЕНКИ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

Новосибирского государственного технического университета
от 02.07.2009

Порядок определения рейтинговой оценки на кафедре иностранных языков ГФ

Результаты текущего контроля знаний студента являются показателем того, как студент работал в течение семестра. Оценка работы студента в течение семестра осуществляется ведущим преподавателем в соответствии с разработанным Положением о БРС. Система контроля может сочетать как письменные, так и устные, как групповые, так и индивидуальные формы.

Итоговая оценка выставляется не на основании оценки за ответ на зачете или экзамене, а складывается из полученных баллов за выполнение контрольных заданий по каждому учебному модулю курса, активной работы на занятиях и баллов, полученных на зачете/экзамене.

Рейтинговая оценка знаний обучающихся по дисциплине включает:

- текущий контроль успеваемости (оценка работы в течение семестра: аудиторная, самостоятельная работа);
- рубежный контроль (контрольные мероприятия по модулю, разделу, теме);
- итоговый контроль (экзамен / зачет)

Распределение баллов рейтинговой оценки между текущим, рубежным и итоговым контролем в зависимости от формы итогового контроля по дисциплине устанавливается в следующем соотношении:

Таблица 6.1

Форма итогового контроля	Количество баллов		
	Текущий и рубежный контроль	Итоговый контроль	Сумма баллов
Экзамен	60	40	100
Зачет	80	20	100

До сведения студентов в начале семестра в обязательном порядке доводится информация о максимальном количестве баллов, которое можно получить по курсу, и о минимальном, ниже которого студент не может претендовать на допуск к зачету или экзамену по дисциплине. Преподаватель информирует студентов о результатах каждого контрольного среза, о достигнутом уровне успеваемости (в баллах) по дисциплине на разных этапах семестра. Студенту предлагается для заполнения в течение семестра 'Карта достижений студента', ведение которой помогает студенту самостоятельно анализировать текущие результаты и корректировать свою работу в течение семестра.

Преподавателю предоставляется право поощрять студента за активность (участие в конференциях, конкурсах, олимпиадах, дополнительные задания и т. д.) премиальными баллами в количестве, не превышающем 20 баллов, если форма итоговой аттестации — зачет, и 40 баллов, если форма итоговой аттестации — экзамен.

При оценке работы студентов в семестре учитываются такие показатели как «бонусы». При отработке ранее невыполненного домашнего задания студент зарабатывает +2 балла. Баллы за выполнение домашнего задания начисляются только в течение той учебной недели, когда оно должно было быть представлено преподавателю.

В случае пропуска занятий по болезни, подтвержденной медицинской справкой, студент имеет право добрать баллы, сдав пропущенный материал в письменной форме (письменные домашние задания) и устно во время еженедельных консультаций преподавателя.

Студенты, набравшие максимальное количество баллов по результатам текущего и рубежного контроля могут быть поощрены предоставлением академических льгот при сдаче зачета/экзамена.

Студенты, набравшие свыше 90 баллов по результатам текущего и рубежного контроля (с учетом работ, сверх предусмотренных основной программой освоения курса), могут быть поощрены освобождением от итогового контроля по дисциплине («автомат»). При этом в ведомость и зачетную книжку студента выставляется оценка «отлично», что соответствует «А+» шкалы ECTS.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в «буквенной» форме в соответствии с 15-уровневой шкалой оценок ECTS, а также в традиционной форме (четырёхуровневая шкала либо «зачтено»). Итоговая оценка в двух формах проставляется в ведомость и зачетную книжку студента.

15-уровневая шкала оценок ECTS

Таблица 6.2

Характеристика работы студента	Диапазон баллов рейтинга	Оценка ECTS	Традиционная (4-уровневая) шкала оценки	
«Отлично» - работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.	90-100	A+ 100-98	отлично	зачтено
		A 97-95		
		A- 94-90		
«Очень хорошо» - работа хорошая, уровень выполнения отвечает большинству требований, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.	80-89	B+ 89-87	хорошо	
		B 86-84		
		B- 83-80		
«Хорошо» - уровень выполнения работы отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	70-79	C+ 79-77		
		C 76-74		

		C- 73-70	удовлетворительно	
«Удовлетворительно» - уровень выполнения работы отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	60-69	D+ 69-67	удовлетворительно	зачтено
		D 66-64		
		D- 63-60		
«Посредственно» - работа слабая, уровень выполнения не отвечает большинству требований, теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	50-59	E		
«Неудовлетворительно» (с возможностью передачи) - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	25-49	FX	неудовлетворительно	не зачтено

ТЕКУЩИЙ И РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Студент обязан выполнить все предусмотренные в рабочей программе виды работ в семестре и набрать количество баллов не ниже минимально допустимого.

За каждый вид работы указывается максимальный балл, из которых складывается максимальный балл за работу в семестре, и минимальный балл. Набирая за работы минимальный балл, студент зарабатывает минимальный балл (минимум) за работу в семестре, который будет допуском к зачету/экзамену, имея количество баллов ниже минимального, студент не допускается к сдаче зачета/экзамена.

Если вид работы оценивается в 10 баллов, магистрант может получить балл как выше минимального, так и ниже минимального, т.е. от 1 до 10 (см. критерии оценивания). Набирая за работы ниже минимального балла, студент не наберет того минимума, который позволит ему сдавать зачет/экзамен.

Балл за текущий и рубежный контроль складывается из балла за аудиторную работу в семестре и балла за самостоятельную работу в семестре.

Аудиторная работа:

Оценивается работа на занятии: участие в ролевых и деловых играх, анализ конкретных проблемных ситуаций, групповые дискуссии, тренинги, мастер-классы.

Максимально за каждое занятие студент может набрать 5 баллов, минимальное количество баллов 3.

Баллы за занятия, на которых проводятся итоговые или промежуточные контрольные работы начисляются в максимальном объеме (т. е. 5 баллов), если студент самостоятельно, вдумчиво выполняет контрольную работу. Если имеются попытки списать, подсмотреть и т. д. допускается снижение балла за работу на данном занятии.

В семестр на аудиторную работу отводится максимально 15 баллов (3 периода (1 неделя-7 неделя; 8 неделя-12 неделя; 13 неделя-18 неделя) $\times 5 = 15$), минимально 9 баллов.

Итоговый подсчет баллов за аудиторную работу рассчитывается как сумма баллов за каждое занятие и деленная на количество занятий в данный период. Таким образом, итоговый балл за аудиторную работу в семестре складывается из суммы баллов за данный период, т.е. максимально 15 баллов, минимально 9 баллов.

Применяются следующие критерии оценки студента по данному параметру в конце каждого занятия:

Минимально 3 балла – низкая активность. Студент проявляет инициативу в малой степени. Даваемые ответы недостаточны верны. Домашнее задание выполнено не в полном объеме.

Максимально 5 баллов – высокая активность. Студент проявляет инициативу в значительной степени. Ответы отличаются высокой точностью, демонстрируют владение лексико-грамматическим материалом. Домашнее задание выполнено в полном объеме.

Самостоятельная работа:

Оцениваются виды работ отдельно по каждому модулю, предусмотренному в рабочей программе. По каждому модулю проводятся контрольные мероприятия (лексический диктант, лексико-грамматическая контрольная работа и т. д.).

В семестре, заканчивающемся зачетом, максимально за самостоятельную работу в течение семестра студент набирает 65 баллов (max. 80 баллов – 15 баллов (максимальный балл за аудиторную работу) = 65 баллов), минимальный балл 31 (min. 40 баллов – 9 баллов (минимальный балл за аудиторную работу) = 31 баллов). В семестре предлагается 2 контрольные работы, каждая из которых оценивается в 5 баллов (65 баллов – 10 баллов = 55 баллов). В зависимости от уровня владения языком группы преподаватель по каждому модулю предлагает виды работ так, чтобы сумма данных работ по всем модулям, предложенным в семестре, составляла 55 баллов (максимальный балл за самостоятельную работу в семестре), т.е. например, 11 видов работ по 5 баллов каждая. Виды работ могут быть следующие: сообщение по теме модуля, составление и защита тематического словаря, монологическое высказывание,

ситуации, контрольное аудирование, написание деловой корреспонденции, подготовка презентаций, письменное решение проблемы и т. д.

В семестре, заканчиваемся экзаменом, максимально за каждый модуль студент набирает 45 баллов (max. 60 баллов – 15 баллов (максимальный балл за аудиторную работу) = 45 баллов), минимальный балл за каждый модуль 21 (min. 30 баллов – 9 баллов (минимальный балл за аудиторную работу) = 21 балл). В семестре предлагается 2 контрольные работы, каждая из которых оценивается в 5 баллов (45 баллов – 10 баллов = 35 баллов). В зависимости от уровня владения языком группы преподаватель по каждому модулю предлагает виды работ так, чтобы сумма данных работ по всем модулям, предложенным в семестре, составляла 35 баллов (максимальный балл за самостоятельную работу в семестре), т.е. например, 7 видов работ по 5 баллов каждая. Виды работ могут быть следующие: сообщение по теме модуля, составление и защита тематического словаря, монологическое высказывание, ситуации, контрольное аудирование, написание деловой корреспонденции, подготовка презентаций, письменное решение проблемы и т. д.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ

Максимальное количество баллов, которое студент может получить на экзамене, равно 40; максимальное количество баллов, которые можно получить в результате сдачи зачета, равно 20.

Если по результатам работы в семестре студент не набрал минимально допустимого количества баллов $R_{min} = 30$ или $R_{min} = 40$ в зависимости от формы итоговой аттестации, ему выставляется итоговая оценка «неудовлетворительно без права последующей пересдачи» - «F». В этом случае студенту предлагается изучить курс повторно на платной основе.

В случае выставления итоговой оценки «неудовлетворительно с правом последующей пересдачи» - «FX», студент не имеет права получить оценку выше «E» («удовлетворительно») в результате такой пересдачи.

Пересдача зачета проводится по разрешению деканата (студенту деканат выписывает зачетный лист) в удобное для преподавателя и студента время. Пересдача зачета допускается не более двух раз, второй раз с комиссией.

Пересдача экзамена проводится в дни переэкзаменовки, устанавливаемые приказом по университету. Пересдача экзамена допускается не более двух раз, второй раз с комиссией.

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Иностранный язык приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.3 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами	<p>Модуль 1. What is tourism? - tourism: the world's biggest industry ... the world's best jobs - jobs in tourism - describing job skills - describing job routines - industry sectors - customer care - tourism today: facts and challenges</p> <p>Модуль 10. The airline industry - expressing degrees of like / dislike - developments in the airline industry - flying, traditional airlines, and low-cost airlines - preparing and carrying out customer surveys - producing a questionnaire</p> <p>Модуль 11. Holidays with a difference - different holiday types - adventure tourism, ecotourism, 'escape' tourism, cultural tourism - talking about experience - cultural dos and don'ts - language of service provision</p> <p>Модуль 12. Reservations and sales - taking a booking in a travel agency - computerized reservation systems and travel agent - explaining holiday terms and conditions - 'if' clauses - handing over tickets to a client</p> <p>Модуль 13. Airport departures - airport facilities, services, and procedures - responding politely to questions and requests - airport dialogues - giving orders, stopping people doing something</p> <p>Модуль 14. Arrivals - welcoming - greeting and introducing - cultural differences in greetings - car hire - describing arrival services</p> <p>Модуль 15. A place to stay - how guest see hotels - registering new arrivals - prepositions of place - hotel services - the structure of modern hotels</p> <p>Модуль 16. Tourist information services - Tourist Information Centres - assessing customer types - giving directions - making recommendations</p> <p>Модуль 17. Holiday rep - types of holiday reps - giving a welcome meeting</p>	Контрольные работы (семестры 1, 2, 3, 4)	Зачет семестры – 1,3 Экзамен семестры – 2,4

		<p>talk - advice and obligation - holiday health - tips on tipping</p> <p>Модуль 18. Eating out - food tourism - describing dishes - taking an order - introducing the food of a region - relative clauses - dealing with complaints</p> <p>Модуль 19. Rural tourism - What is rural tourism? - grading systems for rural accommodation - checking people into a campsite - resources for rural tourism - encouraging customers to be sensitive to the environment - giving a local weather forecast</p> <p>Модуль 2. World destinations - tourist destinations and attractions - tourism flows - numbers and statistics - different destinations - different customs - describing resources and features</p> <p>Модуль 20. Writing bank - report writing - information leaflet - public notices - email job application - reporting incidents</p> <p>Модуль 21. Attractions and events - types of visitor attractions - describing built attractions - describing festivals and events - different cultures, different responses - people and facilities at attractions - bringing attractions to life</p> <p>Модуль 22. On tour - the job of tour manager / tour guide - standards of performance - arrangements on tour - giving a commentary and telling stories - problems on tour</p> <p>Модуль 23. Hotel entertainment - What is hotel entertainment? - customers of all ages - indefinite pronouns - working with kids - getting a job in hotel entertainment - the perfect worker - email application</p> <p>Модуль 24. Specialized tourism - niche tourism - responding to special requests - disability and tourism - identifying and checking special needs - writing a report on specialized tourism - cross-cultural misunderstandings</p> <p>Модуль 25. Business travel - business travel terms - cultural awareness - conferences and exhibitions - the needs of the business traveller - business travel and the tourism industry - jobs in business travel</p> <p>Модуль 26. Checking out - customer feedback - front office duties - responding to problems - quality standards - checking guests out - responding to the manager</p> <p>Модуль 3. Tour operators - advantages of package tours -</p>		
--	--	--	--	--

		<p>the role of tour operators - asking a tour operator for information - prepositions of time - the personal touch - designing a package tour - preparing a tour brochure or web page - describing local tour operations</p> <p>Модуль 4. Tourist motivations - motivation for travel - describing purpose and reason - describing trends - changes in tourist motivation and behaviour</p> <p>Модуль 5. Travel agencies - services and products offered by travel agencies - the stages of the sales process - identifying needs - dealing with new customers - suggestions and advice - a report on travel agency - presenting a product</p> <p>Модуль 6. Transport in tourism - types of transport and journeys - describing transport - comparing types of transport - describing timetables</p> <p>Модуль 7. Writing bank - personal statement - letter of application - email to a client - email to one of your bosses - email to a colleague at work - fax - messages and memos</p> <p>Модуль 8. Accommodation - types of tourist accommodation - hotel services and facilities - describing location - taking accommodation enquiries and booking by phone</p> <p>Модуль 9. Marketing and promotion - What is marketing? - describing strengths and weaknesses - the languages of advertising - sales promotion techniques - superlatives - presenting a campaign</p>		
ОК.3	<p>у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках</p>	<p>Модуль 1. What is tourism? - tourism: the world's biggest industry ... the world's best jobs - jobs in tourism - describing job skills - describing job routines - industry sectors - customer care - tourism today: facts and challenges</p> <p>Модуль 10. The airline industry - expressing degrees of like / dislike - developments in the airline industry - flying, traditional airlines, and low-cost airlines - preparing and carrying out customer surveys - producing a questionnaire</p> <p>Модуль 11. Holidays with a difference - different holiday types - adventure tourism, ecotourism, 'escape' tourism, cultural tourism - talking about experience - cultural dos and don'ts - language of service provision</p> <p>Модуль 12. Reservations and</p>	<p>Контрольные работы (семестры 1, 2, 3, 4)</p>	<p>Зачет семестры – 1,3</p> <p>Экзамен семестры – 2,4</p>

		<p>sales - taking a booking in a travel agency - computerized reservation systems and travel agent - explaining holiday terms and conditions - 'if' clauses - handing over tickets to a client</p> <p>Модуль 13. Airport departures - airport facilities, services, and procedures - responding politely to questions and requests - airport dialogues - giving orders, stopping people doing something</p> <p>Модуль 14. Arrivals - welcoming - greeting and introducing - cultural differences in greetings - car hire - describing arrival services</p> <p>Модуль 15. A place to stay - how guest see hotels - registering new arrivals - prepositions of place - hotel services - the structure of modern hotels</p> <p>Модуль 16. Tourist information services - Tourist Information Centres - assessing customer types - giving directions - making recommendations</p> <p>Модуль 17. Holiday rep - types of holiday reps - giving a welcome meeting talk - advice and obligation - holiday health - tips on tipping</p> <p>Модуль 18. Eating out - food tourism - describing dishes - taking an order - introducing the food of a region - relative clauses - dealing with complaints</p> <p>Модуль 19. Rural tourism - What is rural tourism? - grading systems for rural accommodation - checking people into a campsite - resources for rural tourism - encouraging customers to be sensitive to the environment - giving a local weather forecast</p> <p>Модуль 2. World destinations - tourist destinations and attractions - tourism flows - numbers and statistics - different destinations - different customs - describing resources and features</p> <p>Модуль 20. Writing bank - report writing - information leaflet - public notices - email job application - reporting incidents</p> <p>Модуль 21. Attractions and events - types of visitor attractions - describing built attractions - describing festivals and events - different cultures, different responses - people and facilities at attractions - bringing attractions to life</p> <p>Модуль 22. On tour - the job of tour manager / tour guide - standards of performance - arrangements on tour - giving a</p>		
--	--	---	--	--

		<p>commentary and telling stories - problems on tour Модуль 23. Hotel entertainment - What is hotel entertainment? - customers of all ages - indefinite pronouns - working with kids - getting a job in hotel entertainment - the perfect worker - email application Модуль 24. Specialized tourism - niche tourism - responding to special requests - disability and tourism - identifying and checking special needs - writing a report on specialized tourism - cross-cultural misunderstandings Модуль 25. Business travel - business travel terms - cultural awareness - conferences and exhibitions - the needs of the business traveller - business travel and the tourism industry - jobs in business travel Модуль 26. Checking out - customer feedback - front office duties - responding to problems - quality standards - checking guests out - responding to the manager Модуль 3. Tour operators - advantages of package tours - the role of tour operators - asking a tour operator for information - prepositions of time - the personal touch - designing a package tour - preparing a tour brochure or web page - describing local tour operations Модуль 4. Tourist motivations - motivation for travel - describing purpose and reason - describing trends - changes in tourist motivation and behaviour Модуль 5. Travel agencies - services and products offered by travel agencies - the stages of the sales process - identifying needs - dealing with new customers - suggestions and advice - a report on travel agency - presenting a product Модуль 6. Transport in tourism - types of transport and journeys - describing transport - comparing types of transport - describing timetables Модуль 7. Writing bank - personal statement - letter of application - email to a client - email to one of your bosses - email to a colleague at work - fax - messages and memos Модуль 8. Accommodation - types of tourist accommodation - hotel services and facilities - describing location - taking accommodation enquiries and booking by phone Модуль 9. Marketing and promotion -</p>		
--	--	--	--	--

		What is marketing? - describing strengths and weaknesses - the languages of advertising - sales promotion techniques - superlatives - presenting a campaign		
OK.3	у5. уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	<p>Модуль 1. What is tourism? - tourism: the world's biggest industry ... the world's best jobs - jobs in tourism - describing job skills - describing job routines - industry sectors - customer care - tourism today: facts and challenges</p> <p>Модуль 10. The airline industry - expressing degrees of like / dislike - developments in the airline industry - flying, traditional airlines, and low-cost airlines - preparing and carrying out customer surveys - producing a questionnaire</p> <p>Модуль 11. Holidays with a difference - different holiday types - adventure tourism, ecotourism, 'escape' tourism, cultural tourism - talking about experience - cultural dos and don'ts - language of service provision</p> <p>Модуль 12. Reservations and sales - taking a booking in a travel agency - computerized reservation systems and travel agent - explaining holiday terms and conditions - 'if' clauses - handing over tickets to a client</p> <p>Модуль 13. Airport departures - airport facilities, services, and procedures - responding politely to questions and requests - airport dialogues - giving orders, stopping people doing something</p> <p>Модуль 14. Arrivals - welcoming - greeting and introducing - cultural differences in greetings - car hire - describing arrival services</p> <p>Модуль 15. A place to stay - how guest see hotels - registering new arrivals - prepositions of place - hotel services - the structure of modern hotels</p> <p>Модуль 16. Tourist information services - Tourist Information Centres - assessing customer types - giving directions - making recommendations</p> <p>Модуль 17. Holiday rep - types of holiday reps - giving a welcome meeting talk - advice and obligation - holiday health - tips on tipping</p> <p>Модуль 18. Eating out - food tourism - describing dishes - taking an order - introducing the food of a region - relative clauses - dealing with complaints</p> <p>Модуль 19. Rural</p>	Контрольные работы (семестры 1, 2, 3, 4)	Зачет семестры – 1,3 Экзамен семестры – 2,4

		<p>tourism - What is rural tourism? - grading systems for rural accommodation - checking people into a campsite - resources for rural tourism - encouraging customers to be sensitive to the environment - giving a local weather forecast</p> <p>Модуль 2. World destinations - tourist destinations and attractions - tourism flows - numbers and statistics - different destinations - different customs - describing resources and features</p> <p>Модуль 20. Writing bank - report writing - information leaflet - public notices - email job application - reporting incidents</p> <p>Модуль 21. Attractions and events - types of visitor attractions - describing built attractions - describing festivals and events - different cultures, different responses - people and facilities at attractions - bringing attractions to life</p> <p>Модуль 22. On tour - the job of tour manager / tour guide - standards of performance - arrangements on tour - giving a commentary and telling stories - problems on tour</p> <p>Модуль 23. Hotel entertainment - What is hotel entertainment? - customers of all ages - indefinite pronouns - working with kids - getting a job in hotel entertainment - the perfect worker - email application</p> <p>Модуль 24. Specialized tourism - niche tourism - responding to special requests - disability and tourism - identifying and checking special needs - writing a report on specialized tourism - cross-cultural misunderstandings</p> <p>Модуль 25. Business travel - business travel terms - cultural awareness - conferences and exhibitions - the needs of the business traveller - business travel and the tourism industry - jobs in business travel</p> <p>Модуль 26. Checking out - customer feedback - front office duties - responding to problems - quality standards - checking guests out - responding to the manager</p> <p>Модуль 3. Tour operators - advantages of package tours - the role of tour operators - asking a tour operator for information - prepositions of time - the personal touch - designing a package tour - preparing a tour brochure or web page - describing local tour operations</p> <p>Модуль 4. Tourist</p>		
--	--	--	--	--

		motivations - motivation for travel - describing purpose and reason - describing trends - changes in tourist motivation and behaviour Модуль 5. Travel agencies - services and products offered by travel agencies - the stages of the sales process - identifying needs - dealing with new customers - suggestions and advice - a report on travel agency - presenting a product Модуль 6. Transport in tourism - types of transport and journeys - describing transport - comparing types of transport - describing timetables Модуль 7. Writing bank - personal statement - letter of application - email to a client - email to one of your bosses - email to a colleague at work - fax - messages and memos Модуль 8. Accommodation - types of tourist accommodation - hotel services and facilities - describing location - taking accommodation enquiries and booking by phone Модуль 9. Marketing and promotion - What is marketing? - describing strengths and weaknesses - the languages of advertising - sales promotion techniques - superlatives - presenting a campaign		
--	--	---	--	--

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 1 и 3 семестрах в форме зачета, а в 2 и 4 семестрах в форме экзамена, которые направлены на оценку сформированности компетенций ОК.3.

Зачет и экзамен проводятся в устной форме. Процедура зачета описана в Паспорте зачета, а процедура экзамена описана в Паспорте экзамена. Вопросы, приведенные в паспорте зачета и экзамена, позволяют оценить показатели сформированности соответствующих компетенций

Кроме того, сформированность компетенции проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 4 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 2 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 1 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 3 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой,

приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенции ОК.3, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками. (50-59 баллов)

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками. (60-69 баллов)

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки. (70-79 баллов)

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному. (80-100 баллов)

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык», 1 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу:

Первый вопрос: текст на перевод с английского на русский. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине. Абзацы текста могут быть не связанными между собой. Каждый параграф иллюстрирует одну из изученных в семестре тем. Вопрос выбирается из списка «Тексты на перевод с английского на русский» (список приведен ниже).

Второй вопрос: лексика на перевод с русского на английский. Лексика подобрана в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине. Лексика выбирается из списка «Лексика для перевода с русского на английский» (список приведен ниже).

Третий вопрос: Высказывание на предложенную тему. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине. Тема выбирается из списка «Темы для устного высказывания» (список приведен ниже).

В ходе зачета преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФБ

Билет № _____

к зачету по дисциплине «Иностранный язык»

1. Read and translate the paragraph from English into Russian

For information on the world-famous cable cars, press 4. For any other information, including bike rental, coach tours, and car rental, please hold for an operator. You have chosen option 4. San Francisco's historic cable cars have been running since 1873. They provide an unusual and interesting way to see the city with stunning views. There are three lines.

A lot of reps only survive one season, because it's very demanding work – we don't get paid a lot and we only get one day off a week. I feel a lot more confident about things this time. We work very long hours, especially on changeover days. We take the guests who are going home to the airport at six in the morning, and bring back the new group. We then have to get them settled, sort out any problems, and do the paperwork. So I often don't finish until midnight on changeover day.

2. Give the English equivalents for the following Russian words and word combinations:

пункт назначения

турпакет

отправление

досуговый туризм

комиссия

влажный климат

причина

поток туристов

представитель компании
свадьба
взлёт
наблюдать

оптом
собор
нервный клерк
прямые продажи

3 Speak on the following:

Describe the jobs in tourism.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись)

(дата)

2. Критерии оценки

Первый вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов.

Критерии оценивания перевода текста с английского на русский:

Критерии	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала. Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала но не искажают его полностью.	Погрешность и перевода: погрешность и перевода не нарушают общего смысла оригинала	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода

- Ответ на первый вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если оценка составляет 3 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если оценка составляет 4 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если оценка составляет 5 баллов.

Второй вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов. В вопрос билета включается 16 лексических единиц из списка. Критерии оценивания лексики на перевод с русского на английский:

- Ответ на второй вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент дает эквиваленты 1-3 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент

- дает эквиваленты 4-8 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 3 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если студент дает эквиваленты 9-12 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 4 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент дает эквиваленты 13-16 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 5 баллов.

Третий вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 10 баллов. Критерии оценивания высказывания на предложенную тему:

- Ответ на третий вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным. Оценка составляет 3-5 баллов.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты. Оценка составляет 6-8 баллов.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 9-10 баллов.

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 7 баллов (из 20 возможных).

3. Шкала оценки

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Семестр 1 (семестр, заканчивающийся зачетом)

		Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
				мин.	макс.

1.		Аудиторная работа: практические занятия	Работа на занятии	9	15
2.		Самостоятельная работа:		25	55
3.		Контрольные мероприятия:			
		- промежуточная контрольная работа	письм. ауд. работа	5	10
ИТОГО за самостоятельную работу в семестре + КР:				31	65
4.		Дополнительные виды учебной деятельности (премиальные баллы): - участие в конференциях, конкурсах, олимпиадах, дополнительные задания -отработка ранее невыполненного дом. задания			20 + 1
ИТОГО: Самостоятельная работа + аудиторная работа (без учета премиальных баллов)				40	80
5.	Зачет			10	20
	текст на перевод с английского на русский			3	5
	лексика на перевод с русского на английский			3	5
	высказывание на предложенную тему			4	10
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)				50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык»

Первый вопрос: Тексты на перевод с английского на русский

- 1 -

The cable cars run from 6 a.m. to 1 a.m., Monday through Sunday. At peak times they are approximately every five to ten minutes. Tickets can be bought at special booths or on the car at \$3 for a single ride. Tickets are non-transferable. Special one-day and one-week passes are available. You can board at any of the stops indicated with the brown cable-car sign. Cable-car riders should hold on tight and take care when getting on and off.

Package holidays are cheaper than the same holiday bought independently. We're tour operators, and so we're buying in bulk, and we buy in advance – sometimes as much as two years in advance – and this means that we get good prices for airlines seats, for hotel rooms, for accommodation, and for other services. I'd say the low cost is the most important advantage.

- 2 -

For information on the world-famous cable cars, press 4. For any other information, including bike rental, coach tours, and car rental, please hold for an operator. You have chosen option 4. San Francisco's historic cable cars have been running since 1873. They provide an unusual and interesting way to see the city with stunning views. There are three lines.

A lot of reps only survive one season, because it's very demanding work – we don't get paid a lot and we only get one day off a week. I feel a lot more confident about things this time. We work very long hours, especially on changeover days. We take the guests who are going home to the airport at six in the morning, and bring back the new group. We then have to get them settled, sort out any problems, and do the paperwork. So I often don't finish until midnight on changeover day.

- 3 -

Our hours of work are quite long and we don't get a regular weekly day off. This ship cruises around the Caribbean but we don't get to go ashore at every port. We're not allowed to mix with the passengers off duty or use any passenger facilities. But we have got our own social facilities, all food and accommodation is free, and the social life on board is amazing.

I'm mainly in the back office. I don't deal directly with the public at the desk. On a typical day, I'm on the phone and the email most of the time. I start the day by checking my email, and that's set the agenda for the first part of the morning at least. I have to talk to local businesses, hotel, tour companies, to check we're providing the service they want, that we're stocking their brochures. I get invited to a lot of social events to network and talk about tourist information services in the city.

- 4 -

I'd heard that jobs were available on cruise lines. So, I put together a letter explaining what I was looking for and a CV listing my work experience. I sent these off, with a photo, to some of the cruise lines and line employment agencies. One of them accepted me after an interview and put me on their waiting list. Four months later, I was on my way to Miami to join the Crown Princess.

I like the job. I like being the front line, the first point of contact. I know how to smile, although sometimes on a bad day, it's hard. I guess the tasks I do are a bit routine if I'm honest – I check arrivals, hand out room keys, process enquiries and reservations. I work shifts, which can be a drag. I usually start at six in the morning, which is OK because I get off nice and early, but then occasionally I do the late turn and I don't finish after midnight – this week I'm doing the late shift.

- 5 -

Look, why don't you leave your contact details with me and I'll have a look on the Internet and in our brochures, and see if I can find anything else for you. Then if you can come in some time next week.

You get to experience different cultures, coming to Europe to see how they operate and live. In Europe you see something done differently which can help you with the same procedure back home, looking at it from a different angle.

He runs in-school programmes for students to teach tourism development, sustainability, and community tourism. He offers internship and work experience for university students. There are many aspects: hotels, water sports, tour operation, travel agents.

- 6 -

You can take the full-board option with all the meals. But if I were you, I'd take half-board. Full-board is too much for most people, and with half-board you have the fun of choosing where to have lunch each day.

Tourism is a fast-growing business. Key developments in the last 150 years have led to the rise of mass tourism. There have been technical developments in transport, in particular the appearance of air travel and charter flights. There have been changes in working practices, with workers getting paid holiday time and working shorter and more flexible hours. But new concerns and worries appear every year, for example the value of their currency changes. New destinations and new sources of tourists also seem to emerge every year.

- 7 -

What have we got that might interest you? Let's see. There are a couple of things that I can think of straight away. Of course, a lot depends on what you're interested in doing in Australia. Did you have anything in mind?

In the past tour operators sold almost entirely through travel agents, but today they also use direct selling. This strategy eliminates the travel agents from the chain of distribution, and this reduces the

final cost of the holiday package because direct sell operators do not have to pay commission to a travel agent. Many smaller tour operators prefer to deal directly with their clients. Not all tour operators sell the same type of holiday. The really big operators, the mass market operators, produce low-cost holidays to traditional sea, sun, and sand destinations.

- 8 -

Probably your best option is to travel out to Australia independently, and then once you're there, take a tour run by a local tour operator. There's loads you can do from there.

I get people right now because of the Internet. Our site is able to generate business because we have registered with several search engines. It's able to give us business from all over the world.

Fortunately, a new kind of travel is now in fashion. Today's tourists are leaving the high-rise hotel and European comforts. Instead they are looking for more authentic experiences. On the wild coast of South Africa, young tourists ride horses on unspoiled beaches and make their way through hills of subtropical vegetation. In the evening they sit round the fire before going to bed in simple tents and lodges. The experience is not offered by an international tour operator. The tour guides are paid two and a half times the average rate of pay.

- 9 -

Kenya offers a diverse range of interests for visitors. We have 300 kilometers of coast, with some lovely long beaches. There are coral reefs, and swimming in the sea is safe from sharks and sea creatures. You can also go hiking in the hills and mountains. You can also come for golf. We have 39 golf courses, so you can integrate a golfing holiday – safari, beach, golf.

Travel agents are professionals who provide value by helping save time and money. They act as travel consultants, offering personal services for their clients. Clients who turn to a travel agent want the advice and expertise of a professional who analyses current promotions, explains the small print, such as cancellation charges and restrictions, makes recommendations on travel options, gets problem solved.

Both consumers and travel professionals benefit from the Internet. The Internet gives travelers the ability to shop for attractive offers or packages. It has also helped many travel agencies, hotels, resorts, and other travel-related suppliers to grow by bringing in business through websites.

- 10 -

It's a farm trip – a familiarization trip. I'm a tour operator, part of a group of tour operators. We're being taken out to Thailand because we need to see what the facilities will be like for our tourists. We want to start a new tour programme there for the Italian market.

Can you give me one more reason for taking a package holiday? – Well, it's been organized by professionals. So, as tour operators we've been to the destination. We've confirmed that the hotel meets our standards and we've checked with local guides.

Air travel usually means a short-haul or long-haul international flight, operating from large airports, which in big cities often have more than one terminal building. But in some more remote places there may be little more than a small airstrip with only one simple runway for planes to land and take off. At some tourist destinations air transport may include short transfers or sightseeing trips by helicopter.

Второй вопрос: Лексика для перевода с русского на английский

пункт назначения

отправление

комиссия

причина

представитель компании

свадьба

взлёт

турпакет

досуговый туризм

влажный климат

поток туристов

оптом

собор

нервный клерк

наблюдать
администратор
ознакомительный тур
бортпроводник
клиент
общественный сектор
круизный лайнер
цена / стоимость
скидка
организованная экскурсия
рекламный буклет
турагент
вкусная еда
обслуживание номеров
поставщик
музей
деловой туризм
чартерный рейс
прямые продажи
стыковочный рейс
остановка на ночь
удобные места
нервный клерк
карнавал
паломничество
официант
заранее
места привлечения туристов
представитель компании
поездка туда - обратно
дешёвый перелёт
туроператор
зрелищный

прямые продажи
тенденция
береговая линия
иностранная валюта
однодневная поездка
безопасность
дружелюбный
древний
красивый пляж
продажа в розницу
мотивация
тематический парк
требование
автобусный тур
дальне магистральный
слабая сторона
аэровокзал
разрушенный замок
деловой туризм
экономичный отель
бетон
кондуктор
регистрация (в отеле, в аэропорту)
поставщик
бухта / причал
размещение / расселение
расти
сухой климат
местная еда
независимый
трансфер
преимущество
багаж

Третий вопрос: Темы для устного высказывания

Important qualities and skills for working in tourism.

Describe the jobs in tourism.

Tourism is the biggest business in the world.

Types of tourism. The biggest tourist spenders and the biggest tourist earners.

Different people, different tourist destinations.

How to put a package together?

The reasons for choosing a package holiday.

Reasons for travel

The changing face of tourism.

Six steps to successful selling.

The impact of the Internet.

Transport for tourism.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык», 1 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения в первом семестре:

- What is tourism?
- World destinations
- Tour operators
- Tourist motivations
- Travel agencies
- Transport in tourism

Контрольная работа включает 30 заданий. Задания контрольной работы открытого, закрытого и комплексного характера. Контрольная работа выполняется письменно. Контрольная работа представлена в 2 вариантах. К контрольной работе прилагаются ключи. Время выполнения контрольной работы 80 минут.

2. Критерии оценки

Шкала измерений: 0 и 1. Правильное задание оценивается в 1 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Максимальный балл за контрольную работу составляет 30 баллов. Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями:

Уровни освоения	Баллы
Продвинутый уровень	30 – 25
Базовый уровень	24 – 20
Пороговый уровень	19 - 15
Ниже порогового уровня (КР считается невыполненной)	менее 14 баллов

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины. В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 10 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 10 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 30 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 10 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 30 (максимальный балл за контрольную работу)).

4. Пример варианта контрольной работы

Образец контрольной работы:

Промежуточная контрольная работа для студентов 1 курса направления «Туризм»

**факультета Бизнеса по дисциплине «Иностранный язык»,
1 семестр. Время выполнения 80 минут.
Вариант 1**

Fill in the gaps with the appropriate words. The first letter is given for you.

1. Tourism is one of the biggest i..... in the world.
2. We're doing a passenger s..... to help with tourism planning.
3. As I work with people all the time, I just want to e..... when I'm on holiday.
4. F.....-board is too much food for most people.
5. For any other information, including bike r....., coach tours, and car r....., hold for an operator.
6. Package holidays are cheaper than the same holiday bought i.....

Match the words from the box with their definitions. Give the Russian equivalents to them.

a) destination b) inbound tourism c) temperate d) itinerary e) incentive tour f) shift g) runway h) carriage
--

7. a journey or holiday given to a worker or group of workers as a reward for good work
8. the activity of people entering the country from abroad to take holidays
9. a separate section of a train, tram, or similar form of public transport
10. one of the working periods a 24-hour day is divided into
11. a long narrow strip of ground in an airport, that planes take off from and land on
12. not very hot and not very cold
13. a place that people travel to, for example on holiday
14. a list of things that will happen, for example on a tour, and their times

Read the text. Are the statements true or false?

LA Renaissance

"LOS ANGELES will be the cultural capital of the millennium." This statement was recently made by LA's "vice-president of cultural tourism" who then went on to state that there are more major museums per head of population in LA than any other US city (300, to be precise), not to mention "more artists, writers, film-makers, actors, dances and musicians than in any other city in the history of civilization". His conclusion? "LA is the most fascinating cultural destination in America."

If LA can claim to be a cultural Mecca, it's because of the Getty Museum. This fine-art museum looks down from a Santa Monica hilltop over the city, a monument to culture. It cost well over \$1 bn which forces people to take note. Three million people visited the Getty in its first year. They come in the same coaches that take them to Disneyland and Beverly Hills. Almost immediately, it has become a part of the LA tour - an art museum that rivals Universal Studios, Hollywood and the Baywatch beaches.

Read the text again. Are these statements true or false?

15. There are over 300 museums in LA.
16. Visitors to the Getty Museum can see a lot of paintings.
17. The Getty museum is in the city centre.
18. The museum cost more than a billion dollars to build.
19. Three million went to the Getty museum last year.
20. The museum attracts the same tourists as Universal Studios.

21. Choose the wrong function in each job.

- A. A tour operator arranges corporate travel, prints a brochure, trains staff, investigates markets.
- B. A travel agent issues tickets, sells insurance, orders stocks of brochures, charts aircraft.

Match the words from the box to have word combinations and expressions.

a) international tourist	g) to make an early start
b) rose sharply	h) a comprehensive knowledge of
c) at dawn	i) at special booths
d) to buy tickets	j) to take a tour
e) the revenue from tourism	k) arrivals
f) run by a local tour operator	l) products available

22.

23.

24.

25.

26.

27.

Match the items from the box to make up three two-line dialogues.

a) And what's the reason for your trip?	d) Three weeks is fine.
b) What should we do?	e) It would be nice to stay longer
c) It's my brother's wedding.	f) Probably your best option is to travel independently.

28. A: B:

29. A: B:

30. A: B:

Паспорт экзамена

по дисциплине «Иностранный язык», 2 семестр

1. Методика оценки

Экзамен проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу:

Первый вопрос: текст на перевод с английского на русский. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине. Абзацы текста могут быть не связанными между собой. Каждый параграф иллюстрирует одну из изученных в семестре тем. Вопрос выбирается из списка «Тексты на перевод с английского на русский» (список приведен ниже).

Второй вопрос: лексика на перевод с русского на английский. Лексика подобрана в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине. Лексика выбирается из списка «Лексика для перевода с русского на английский» (список приведен ниже).

Третий вопрос: Высказывание на предложенную тему. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине. Тема выбирается из списка «Темы для устного высказывания» (список приведен ниже).

Четвертый вопрос: Чтение текста. Выполнение заданий на понимание прочитанного. Высказывание своей точки зрения на предложенный вопрос в соответствии с содержанием текста. Текст выбирается студентом отдельной карточкой (список «Тексты для экзамена» приведен ниже).

В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФБ

Билет № _____
к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

1. Read and translate the paragraph from English into Russian

Accommodation. Twin and family rooms that can accommodate up to 4 guests. Modern furnishing with bright colours. Air-conditioning, save, private bathroom with WC. Balcony with partial sea view. Hotel facilities include an outdoor swimming pool, small golf course, tennis court, woodland walks and children's play area.

Many customers want time to think. The best thing to do is to get their contact details and invite them to take the brochures home and browse through them. If you have done a good job of presenting a product, they will probably be back a few days later.

Land travel is probably the most diverse category. It includes rail journeys by trains, departing from a large terminus and stopping at stations en route. Passengers sit in separate cabins or coaches. The most common forms of transport by road for tourists, if they don't have their own car, are also called coaches. These vehicles can travel from city to city along fast motorways.

2. Give the English equivalents for the following Russian words and word combinations:

запасной аэродром	регулярные авиалинии
автобусный тур	посещение друзей и родственников
маршрут	кондиционер
аэровокзал	электронный авиабилет
пассажиры	кемпинг
салон / каюта	общежитие
беспосадочный полёт	крошечный
свадьба	скидка

3. Speak on the following:

Reasons for the current success of low-cost airlines.

4. Choose the card with the text. Read the text. Do the tasks and express your opinion on the question suggested.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО

(подпись)

(дата)

2. Критерии оценки

Первый вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов.

Критерии оценивания перевода текста с английского на русский:

Критерии	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала. Неточность передачи смысла: ошибки	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала но не искажают его	Погрешность и перевода: погрешность и перевода не нарушают общего смысла оригинала	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода

		приводят к неточной передаче	полностью.		
--	--	------------------------------	------------	--	--

- Ответ на первый вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если оценка составляет 3 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если оценка составляет 4 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если оценка составляет 5 баллов.

Второй вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов. В вопрос билета включается 16 лексических единиц из списка. Критерии оценивания лексики на перевод с русского на английский:

- Ответ на второй вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент дает эквиваленты 1-3 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент дает эквиваленты 4-8 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 3 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент дает эквиваленты 9-12 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 4 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент дает эквиваленты 13-16 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 5 баллов.

Третий вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 15 баллов. Критерии оценивания высказывания на предложенную тему:

- Ответ на третий вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание. Оценка составляет 1-4 балла.
- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным. Оценка составляет 5-9 баллов.
- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты. Оценка составляет 6-10 баллов.

- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 11-15 баллов.

Четвертый вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 15 баллов

- Ответ на четвертый вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент выполнил менее половины заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос отсутствовали элементы собственной оценки. Звучал текст идентичный исходному. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание.
Оценка составляет 1-4 балла.
- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент выполнил половину заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.
Оценка составляет 5-9 баллов.
- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент выполнил больше половины заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос его высказывание было связным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.
Оценка составляет 6-10 баллов.
- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент выполнил правильно практически все задания на понимание прочитанного к тексту. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 11-15 баллов.

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 13 баллов (из 40 возможных).

3. Шкала оценки

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ
Семестр 2 (семестр, заканчивающийся экзаменом)

	Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
			мин.	макс.
1.	Аудиторная работа: практические занятия	Работа на занятии	9	15
2.	Самостоятельная работа:		15	35
3.	Контрольные мероприятия:			
	- промежуточная контрольная работа	письм. ауд. работа	5	10
ИТОГО за самостоятельную работу в семестре + КР:			21	45
4.	Дополнительные виды учебной деятельности (премиальные баллы): - участие в конференциях, конкурсах, олимпиадах, дополнительные задания -отработка ранее невыполненного дом. задания			20 + 1
ИТОГО: Самостоятельная работа + аудиторная работа (без учета премиальных баллов)			30	60
5.	Экзамен		20	40
	текст на перевод с английского на русский		3	5
	лексика на перевод с русского на английский		3	5
	высказывание на предложенную тему		7	15
	чтение текста, выполнение заданий на понимание прочитанного, ответ на вопрос		7	15
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)			50	100

В общей оценке по дисциплине экзаменационные баллы учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

Первый вопрос: Тексты на перевод с английского на русский

- 1 –

To begin any sales process, it is important to raise your customer's awareness of the products your travel agency offers. Adverts in the agency window, for example, attract people's attention and may bring them into the shop.

San Francisco has a variety of transit options for visitors: ferry crossing, buses and metro services, train system, including services to airport, the world-famous cable cars. For any other information, including bike rental, coach tours and car rental please hold for an operator.

Official Rating – 3* - Bad and Breakfast/Half-board. A comfortable, 3-star hotel situated in a garden of palm trees, next to the lovely beach and within walking distance of the city center. The main restaurant in the hotel serves a large American-style breakfast and dinner buffet.

- 2 –

Accommodation. Twin and family rooms that can accommodate up to 4 guests. Modern furnishing with bright colours. Air-conditioning, save, private bathroom with WC. Balcony with partial sea view. Hotel facilities include an outdoor swimming pool, small golf course, tennis court, woodland

walks and children's play area.

Many customers want time to think. The best thing to do is to get their contact details and invite them to take the brochures home and browse through them. If you have done a good job of presenting a product, they will probably be back a few days later.

Land travel is probably the most diverse category. It includes rail journeys by trains, departing from a large terminus and stopping at stations en route. Passengers sit in separate cabins or coaches. The most common forms of transport by road for tourists, if they don't have their own car, are also called coaches. These vehicles can travel from city to city along fast motorways.

Второй вопрос: Лексика для перевода с русского на английский

нетронутая сельская местность	роскошный
береговая линия	задержка рейса
тенденция	исторический монумент
маркетинг	прибытие
гибкий	розничная продажа
храм	ближнемагистральный рейс
отдых / отпуск	охранник
совет	конференция
гид, экскурсовод	реактивный самолёт
отдалённый	оптом
крошечный	гавань
местный отель	образовательный тур
вид на море	страховка
пилот	место у окна
экзотическая природа	устанавливать контакт
процесс продаж	взлёт
проверка безопасности	паром
администратор	посадка
нетронутая сельская местность	цена / стоимость
посадочный талон	тур
местный отель	паломничество
возможность	туризм внутри страны
роскошный	вертолёт
гостевой дом	время разворота
конференция	туризм внутри страны
включает в себя	улучшать
ознакомительный тур	независимый
специалист	размещение / расселение
путешествовать за границу	тур «всё включено»
яхта	опрос / анкета
отдых, отпуск	торговая ярмарка
живописный	падать / снижаться
запасной аэродром	регулярные авиалинии
автобусный тур	посещение друзей и родственников
маршрут	кондиционер
аэровокзал	электронный авиабилет
пассажиры	кемпинг
салон / каюта	общежитие
беспосадочный полёт	крошечный
свадьба	скидка

Третий вопрос: Темы для устного высказывания

Types of accommodation. Characteristics of the types of accommodation.
The marketing process in travel and tourism.
Promotion in tourism
Low-cost and traditional airlines.
Reasons for the current success of low-cost airlines.
Tourism and air travel.
Adventure and action programme.
Ecotourism and nature programme.
Escape and enlightenment programme.
Culture and heritage programme.
Reservation systems for tourism.
Booking conditions.
Getting an airport job.
Air passenger rights.

Четвертый вопрос: Тексты для экзамена.

Special Interest Holidays

I. Match the special interest holidays with the descriptions below.

- a) a golfing holiday
- b) a genealogy tour
- c) a music holiday
- d) a stay on a health farm
- e) a European battlefields tour

1. A unique opportunity to stay on the island of Evia, Greece. Each participant will receive both individual and masterclass time. The standard is high and places are limited to twenty, though all levels of achievement are encouraged. Time will be spent focusing on the essentials of playing the

oboe, especially breathing and body work, with nightly performances in which everyone has a chance to participate.

2. Play a round Down Under. Enthusiasts from all over the world come to enjoy the magnificent panoramas that New Zealand and Australia have to offer. Some unusual hazards to watch for on a few of New Zealand's courses are the boiling mud pools, craters, and old geysers ... and the occasional sheep. Best to leave your ball, should you hit into any of those.

3. Closeted in a private room, your body can do nothing but surrender to the cotton sheets and the warmed massage bed as the soft-spoken masseur begins the voyage to renew your spirit and restore your soul. With each stroke of her arm, and the gentle but firm touch of her hands, the tension is forced to float out of your body.

4. This tour focuses on military involvement during the First and Second World Wars as well as twentieth-century conflict on European soil by all nations. Founded several years ago we have taken thousands of pilgrims, veterans, widows and children to visit the memorials and last resting places of the fallen.

5. We offer a very special service beyond just tracing your family tree, by doing deeper research. This involves investigating what your ancestors did for a living, what they ate, wore, their folk medicine and religious observances and, more generally, how they saw their world.

II. Read the text again. Are these statements true (T) or false (F)? Prove your choice.

- 1 The stay on the health farm combines religion and fitness.
- 2 The genealogy tour involves an understanding of social history
- 3 The stay on the island of Evia is open to all levels of musical ability.
- 4 The military tour includes visits to cemeteries.

5 Playing golf in New Zealand can be dangerous.

III. Which special interest tours would you (wouldn't you) like to go on? Why?

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык», 2 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения во втором семестре:

- Writing bank
- Accommodation
- Marketing and promotion
- The airline industry
- Holidays with a difference
- Reservations and sales
- Airport departures

Контрольная работа включает 30 заданий. Задания контрольной работы открытого, закрытого и комплексного характера. Контрольная работа выполняется письменно. Контрольная работа представлена в 2 вариантах. К контрольной работе прилагаются ключи. Время выполнения контрольной работы 80 минут.

2. Критерии оценки

Шкала измерений: 0 и 1. Правильное задание оценивается в 1 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Максимальный балл за контрольную работу составляет 30 баллов. Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями:

Уровни освоения	Баллы
Продвинутый уровень	30 – 25
Базовый уровень	24 – 20
Пороговый уровень	19 - 15
Ниже порогового уровня (КР считается невыполненной)	менее 14 баллов

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины. В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 10 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 10 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 30 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 10 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 30 (максимальный балл за контрольную работу)).

4. Пример варианта контрольной работы

Образец контрольной работы:

**Промежуточная контрольная работа для студентов 1 курса направления «Туризм»
факультета Бизнеса по дисциплине «Иностранный язык»,
2 семестр. Время выполнения 80 минут.
Вариант 1**

Fill in the gaps with the appropriate words. The first letter is given for you.

1. I hate the d..... when you have to be in the airport all day.
2. There are the regular spa and health r..... of course.
3. One moment, please. I'll just check a.....
4. What q..... do you have?
5. Could you just sign here? So, this is your copy of the b..... form.
6. That gives us many o..... to speak to new markets, to bring people from outside the UK.

Match the words from the box with their definitions. Give the Russian equivalents to them.

a) en-suite b) expectation c) long-haul d) return trip e) balance f) customs g) boarding pass h) key data

7. a belief about what something will or should be like, for example a product
8. the most important information
9. an amount of money still owed after some payment has been made
10. having a private bathroom joined on
11. the place at an airport where your bags are checked as you come into a country
12. a printed card that airline passengers are given when they check in
13. an air journey that departs from and arrives back at the same airport
14. covering a long distance

Match the extracts with the text type they belong to.

a) personal statement	b) a letter of application	c) email to a client
d) email to one of your bosses	e) email to a colleague at work	
f) fax	g) messages and memos	

15. Total pages, including cover sheet: 4
Comments:

16. Dear

..... I would be grateful if you could send details of any available positions, including an application form.

Yours faithfully

17. Dear

I have just had a reply from our usual hotel, and I am sorry to have to tell you that

18. John phoned. He needs your mobile number asap. Taken by: Alex

19. Dear

..... I have reserved a seat in your name, but I need to confirm within the next 48 hours. To make the confirmation I will need your full name and your passport number.

20. Hi

How are things? Busy as always I guess!

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык», 3 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу:

Первый вопрос: текст на перевод с английского на русский. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине. Абзацы текста могут быть не связанными между собой. Каждый параграф иллюстрирует одну из изученных в семестре тем. Вопрос выбирается из списка «Тексты на перевод с английского на русский» (список приведен ниже).

Второй вопрос: лексика на перевод с русского на английский. Лексика подобрана в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине. Лексика выбирается из списка «Лексика для перевода с русского на английский» (список приведен ниже).

Третий вопрос: Высказывание на предложенную тему. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине. Тема выбирается из списка «Темы для устного высказывания» (список приведен ниже).

В ходе зачета преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФБ

Билет № _____

к зачету по дисциплине «Иностранный язык»

1. Read and translate the paragraph from English into Russian:

First of all you have to make an announcement explaining that there will be an emergency landing, and immediately afterwards you need to keep the passengers calm, because you want to avoid panic. At the same time as this, you make sure that they put out any cigarettes and get into the emergency landing position, with their heads down. The last stage before landing is for the members of the crew to get into the emergency landing position as well. As soon as the plane has landed, you open the emergency doors, let down the escape chute and send down a member of the cabin crew to inflate the life-raft. Then you begin to evacuate the passengers, making sure that they have removed high-heeled shoes and have put on their life-jackets beforehand. You tell them to go down the chute and to inflate their life-jackets simultaneously, and to head for the life-raft. The last stage is to check that all the passengers have escaped and finally you leave the plane yourself.

This announcement contains important safety information. Your hand baggage must not obstruct aisles or emergency exits, and must be placed under the seat in front of you or in the

overhead locker. Your life-jacket is stowed under your seat. When directed to do so by the crew, remove the life-jacket from its container and pull it over your head. To inflate, pull the red toggle as shown. There is a whistle here for attracting attention.

2. Give the English equivalents for the following Russian words and word combinations

вагон	места привлечения туристов
обслуживание номеров	комиссия
сухой климат	прямой рейс
включает в себя	улучшать
местный отель	образовательный тур
вид на море	страховка
проверка безопасности	паром
отдых, отпуск	отель

3. Speak on the following:

Local people and rural tourism

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО

(подпись)

(дата)

2. Критерии оценки

Первый вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов.

Критерии оценивания перевода текста с английского на русский:

Критерии	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала. Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала но не искажают его полностью.	Погрешность и перевода: погрешность и перевода не нарушают общего смысла оригинала	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода

- Ответ на первый вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если оценка составляет 3 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если оценка составляет 4 балла.
- Ответ на первый вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если

оценка составляет 5 баллов.

Второй вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов. В вопрос билета включается 16 лексических единиц из списка. Критерии оценивания лексики на перевод с русского на английский:

- Ответ на второй вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент дает эквиваленты 1-3 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент дает эквиваленты 4-8 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 3 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если студент дает эквиваленты 9-12 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 4 балла.
- Ответ на второй вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент дает эквиваленты 13-16 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 5 баллов.

Третий вопрос билета для зачета. Максимально вопрос оценивается в 10 баллов. Критерии оценивания высказывания на предложенную тему:

- Ответ на третий вопрос для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным. Оценка составляет 3-5 баллов.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты. Оценка составляет 6-8 баллов.
- Ответ на третий вопрос для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 9-10 баллов.

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее

7 баллов (из _20_ возможных).

3. Шкала оценки

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Семестр 3 (семестр, заканчивающийся зачетом)

	Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
			мин.	макс.
1.	Аудиторная работа: практические занятия	Работа на занятии	9	15
2.	Самостоятельная работа:		25	55
3.	Контрольные мероприятия:			
	- промежуточная контрольная работа	письм. ауд. работа	5	10
ИТОГО за самостоятельную работу в семестре + КР:			31	65
4.	Дополнительные виды учебной деятельности (премиальные баллы): - участие в конференциях, конкурсах, олимпиадах, дополнительные задания -отработка ранее невыполненного дом. задания			20 + 1
ИТОГО: Самостоятельная работа + аудиторная работа (без учета премиальных баллов)			40	80
5.	Зачет		10	20
	текст на перевод с английского на русский		3	5
	лексика на перевод с русского на английский		3	5
	высказывание на предложенную тему		4	10
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)			50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык»

Первый вопрос: Тексты на перевод с английского на русский

- 1 -

Most taxi drivers know the airport quite well, so if you tell him where you are going, he'll drop you off at the right terminal building. When you get inside, go to the check-in desk and have your ticket and passport ready. As you're traveling economy class, the queues can be quite long, so make sure you get there in good time. You'll be given your boarding card with your seat number, and they'll weigh your bags, which will then get taken away on a conveyor belt. You can carry one item of hand luggage with you onto the plane, but if your cases weigh more than 20 kgs, you'll have to pay excess baggage, which can be very expensive. Just before you go into the departure lounge, you'll have to go through passport control or a final check, and then listen out for the announcement to tell you which departure gate you need to go to in order to board the plane.

British Airways regret to announce the delay of flight BA008 to New York. Passengers should report with their boarding cards to the BA desk where vouchers for refreshments will be given. We would like to apologize for any inconvenience.

In your seat area there is a safety card which contains details of escape routes, oxygen masks, and life-jackets. Please study it carefully.

- 2 -

First of all you have to make an announcement explaining that there will be an emergency landing, and immediately afterwards you need to keep the passengers calm, because you want to avoid panic. At the same time as this, you make sure that they put out any cigarettes and get into the emergency landing position, with their heads down. The last stage before landing is for the members of the crew to get into the emergency landing position as well. As soon as the plane has landed, you open the emergency doors, let down the escape chute and send down a member of the cabin crew to inflate the life-raft. Then you begin to evacuate the passengers, making sure that they have removed high-heeled shoes and have put on their life-jackets beforehand. You tell them to go down the chute and to inflate their life-jackets simultaneously, and to head for the life-raft. The last stage is to check that all the passengers have escaped and finally you leave the plane yourself.

This announcement contains important safety information. Your hand baggage must not obstruct aisles or emergency exits, and must be placed under the seat in front of you or in the overhead locker. Your life-jacket is stowed under your seat. When directed to do so by the crew, remove the life-jacket from its container and pull it over your head. To inflate, pull the red toggle as shown. There is a whistle here for attracting attention.

- 3 -

The Phonecia is the latest addition to our world-famous chain of luxury hotels. It has over 100 fully equipped double rooms, and each has a large window with a wonderful view of the sea. The facilities include a gymnasium, a cinema, a ballroom, and on the top floor there is a sun garden and swimming pool. There are three restaurants, and we also offer twenty-four-hour room service. From the moment you check in, the staff will be on hand to look after your every need. We pride ourselves on putting our guests first, and are sure that when you check out, you will want to return.

Please note: may we remind you of the importance of pick-up times, as there was an unfortunate incident on one of our recent cruises. One of the passengers got held up during a shore visit, and as a result, he was left behind and we had to set sail without him. Fortunately he was picked up at the next port of call. We trust that this will not happen to you and hope you have an enjoyable cruise.

Our first port of call will be St Lucia on Wednesday. You will have the chance to go ashore and to go shopping or sightseeing. Passengers will be taken to the port by speedboat, and you will be collected at 6.30p.m.

- 4 -

The Phonecia is the latest addition to our world-famous fleet of luxury liners. It has over 100 fully equipped two-berth cabins, and each has a large porthole with a wonderful view of the sea. The facilities include a gymnasium, a cinema, a ballroom, and on the top deck there is a sun garden and swimming pool. There are three restaurants, and we also offer twenty-four-hour cabin service. From the moment you embark, the crew will be on hand to look after your every need. We pride ourselves on putting our passengers first, and are sure that when you disembark, you will want to return.

A 'No Cash' system operates on all cruises for bar, wine, and beverage purchases, as well as shore excursions and services provided in the beauty salons, spas, and hairdressers. This account is normally settled on the last evening of the cruise and payment can be made by credit card, traveller's cheques, or cash.

Full-board accommodation for the duration of the cruise. Meals on board (commencing with dinner on the day of embarkation) consist of the choice of continental breakfast in the cabin or

full breakfast in the dining room, lunch, afternoon tea, and dinner. The last meal on board will be breakfast on the day of disembarkation.

- 5 -

There were 20,000 visitors in January, although most of these came just after New Year and before the new school term. In February there was a sharp fall to 5,000 but this rose by 2,000 in March as the weather improved. In April numbers rose by 5,000 and there was a gradual increase in May and June, when numbers went up by 3,000 each month and then leveled off in June. The most popular month was August, when numbers more than doubled to 40,000 because of the school holidays and the summer tourist season, and there was a sharp fall of 10,000 in September. Numbers fell gradually during October and November by 5,000 a month, and then leveled off at 20,000 in December.

My son gave me a lift to the airport. I didn't have to wait to check in. It was very efficient. I didn't have any problems finding my way around, everything was very clear. I'm flying with Singapore Airlines. I'm traveling to Amsterdam on business. I used the duty-free shop to buy some whisky and some cigars. And I used the bank to change some money. I would not like to see any improvements.

- 6 -

GLOBAL TOURS is currently seeking to recruit a number of recently qualified and/or experienced travel professionals to work in a variety of locations. Vacancies in reservations, sales, hotel and catering, and holiday villages. Candidates should speak English and possess excellent interpersonal skills. Motivating salary for the right people. GLOBAL TOURS has become the market leader in long-haul travel. It owns the five largest travel agency chains. With a turnover of more than \$75m, it employs 15,000 people worldwide and caters for an average of 500,000 holidaymakers every year.

Having worked successfully in a range of posts of increasing responsibility, from chambermaid, to switchboard operator, to front desk receptionist, I have gained a wide range of experience and overall hands-on knowledge of the day-to-day running of a hotel.

A good covering letter should not repeat the information given on your CV but should summarize it. Start your letter by stating clearly which job you are applying for, and where and when you saw the advertisement for it.

- 7 -

We have very good skiing holidays on offer in Obergurgl – it's very high so you're guaranteed to have snow on the slopes, and we can also offer very good rates for additional medical insurance.

East American Airlines offer a free chauffeur-driven limousine service. They have an express check-in solely for the use of passengers in Business Class, so you only have to get there ten minutes before the flight. The planes are very comfortable - the seats have lots of extra leg-room. On top of that there is an air miles incentive scheme, so that if you fly with them regularly, you can quickly earn enough points for a free flight. They have an arrangement with the Eastern Traveler's Inn, which has been specially built to meet the needs of the business traveller. The rooms are very nice. If you want to give a small presentation, you can hire one of the meeting rooms which can hold up to twenty people, but if you're planning something big, like a product launch for example, you can hire the conference hall, which can seat over 1,000. It's very good value, but for regular guests they also offer a corporate discount of about thirty per cent.

- 8 -

After our arrival we'll be introduced to some of the city's ancient temples and shrines. There's also time to wander in its fascinating bazaars at your own pace. We cross the river by boat, and are met by our porters to begin our walk in the magnificent mountains. Our route takes us off the tourist path through forests and villages. We'll ascend the Peak for superb views. Then we drive south to our raft-point to take part in the thrilling sport of white-water rafting.

We are now offering a comprehensive programme of rural facilities. These range from low-cost holidays at farmhouses and country cottages to sophisticated holidays in splendidly

renovated country mansions and palaces. The common attraction is their location in beautiful countryside. A complementary range of activities such as pony-trekking, walking, and canoeing are normally on offer.

You can tailor your own itinerary by choosing a pass or passes which best suit your travel plans. From your first day of travel you have up to four months to complete your pass. Eurobus stops outside accommodation points in each city, including hostels, hotels, and during the summer months also drops at selected camp-sites. With your ticket you will be provided with information on how to make your Eurobus reservations, how to join Eurobus, and the pick-up and drop-off points in Europe.

Второй вопрос: Лексика для перевода с русского на английский

более чем в два раза	верхняя полка для вещей
туризм был доступным многим	тележка
располагаемый доход (свободный)	судно на подводных крыльях
Удачи в бизнесе!	каюта
сеть гостиниц	офицер таможни
смотритель музея	запасный выход
отдых по путевке	пролетать над
номер заказа (бронирования)	посадка (на суда)
доступ к факсу и модему	обратный билет
всё для конференции	багажное отделение
курортная гостиница	я на пенсии
проводник (в поезде)	полный спектр услуг
много места для ног	полётный лист
создать брошюру	страховка путешествия
это специальное предложение	стойка регистрации
лицо, дающее рекомендацию	закупка оптом
немного рискованно	здание аэропорта
двухместный номер (двухспальная кровать)	объявление по радио
международное событие	по разумной цене
Совет по туризму	советовать по месторасположению
30-процентная скидка на наши расценки	бирка на багаж
бронировать по Интернету	положить на весы
шестичасовой перелет	пиджачный костюм (мужской)
выбор определённого времени	убрать столик (в самолете)

Третий вопрос: Темы для устного высказывания

Unit 1 Arrivals

1. What is tourism about? Why? Which advice could be given?
2. What kind of destination is Singapore?
3. What cultural differences in greetings do you know?
4. What should you know about car hire? What is the car hire procedure?
5. Which information should be found in an arrival information sheet?

Unit 2 A Place to Stay

1. What are the users' perceptions of hotels? Comment on each of them.
2. What are the registration procedures?
3. Which services a hotel can offer? Comment on them.
4. Tell about the staff structure of hotels.
5. Tell about a job of a concierge.

Unit 3 Tourist Information Services

1. How do Tourist Information Centres function?

Unit 4 Holiday Rep

1. The job description of a family rep.
2. The job description of a club rep.
3. The job description of a transfer rep.
4. The job description of a campsite rep.
5. The job description of a resort rep.
6. The job description of a ski rep.
7. Tipping.
8. The right attitude to customers.
9. Arranging a welcome meeting.

Unit 6 Rural Tourism

1. Local people and rural tourism.
2. Rural tourism in the Atacama Desert.
3. Resources for rural tourism. Rural Vietnam.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык», 3 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения в третьем семестре:

- Arrivals
- A place to stay
- Tourist information services
- Holiday rep
- Eating out
- Rural tourism
- Writing bank

Контрольная работа включает 46 заданий. Задания контрольной работы открытого, закрытого и комплексного характера. Контрольная работа выполняется письменно. Контрольная работа представлена в 2 вариантах. К контрольной работе прилагаются ключи. Время выполнения контрольной работы 80 минут.

2. Критерии оценки

Шкала измерений: 0 и 1. Правильное задание оценивается в 1 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Максимальный балл за контрольную работу составляет 46 баллов. Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями:

Уровни освоения	Баллы
Продвинутый уровень	41 – 46
Базовый уровень	31 – 40
Пороговый уровень	21 - 30
Ниже порогового уровня (КР считается невыполненной)	менее 22 балла

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины. В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 10 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 10 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 46 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 10 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 46 (максимальный балл за контрольную работу)).

4. Пример варианта контрольной работы

Образец контрольной работы:

**Промежуточная контрольная работа для студентов 2 курса направления «Туризм»
факультета Бизнеса по дисциплине «Иностранный язык»,
3 семестр. Время выполнения 80 минут.
Вариант 1**

A. Complete the definitions with the words from the box.

customs	festivities	change	optional
deposit	valid	insurance	discount

1. _____ is money you pay to protect yourself against something bad happening.
2. _____ is a sum of money which is the first payment for something.
3. _____ is the money you get back if you pay more than something costs.
4. _____ means officially recognized.
5. _____ are normal ways of living and behaving.
6. _____ means you can choose to do this or not.
7. _____ is a lower amount of money.
8. _____ are happy events.

B. A tour guide is explaining part of the tour. Fill in the gaps with words or phrases from the box. Use each word or phrase once only.

straight ahead of	if you look at	you're going to	closest
twice as	this way	we'll take	right past
so now			

Everybody over (9) _____. I'll tell you a little bit about what (10) _____ see and then we'll head down to the boat ride.

OK. The falls which are (11) _____ to us here - these are all the American Falls. The American falls stand one hundred and eighty-four feet high and go one thousand sixty feet across.

(12) _____ the end of the American falls, you'll see a small island (13) _____ them and there's the little falls that are called the Bridal Veil Falls. In the evening they'll shine two white lights on it and the water looks like a bride's veil as it's going over.

And then the falls (14) _____ us are the Canadian Horseshoe Falls. They stand one hundred and seventy-six feet high and go two thousand two hundred feet across. So the American Falls are taller but the Canadian are (15) _____ wide. And again what you see right now is only 50 per cent of the water that can actually go over. The other 50 per cent is taken away to produce electricity. (16) _____ we are going to head around the corner and take the elevator down to the bottom and (17) _____ the next boat out of here. So if you follow me round the corner we'll all go down to the boats together.

18. Match the sentences below to the situations. Two for each situation.

a) at an airline check-in counter	b) on a plane	c) at reception in a hotel
d) in a restaurant	e) at car hire firm	f) at a railway station

1. Which bus will take me downtown?
2. Could I have the bill please?
3. How long will you be staying?
4. Is this self-service?
5. I'd like a round trip to Chicago.
6. I'd like an aisle seat at the back.
7. On the left, you can see the Adriatic coast.
8. Is it automatic or manual?
9. When does the express to Montreal leave?
10. Your baggage is 5 kilos overweight.
11. It's \$1,000 for three days.
12. Smoking is forbidden in the toilets.

19. Match the headings with the sentences from the paragraphs of a cruise brochure.

- I. Purchases on board. A. Cabin steward - \$3 per passenger, table steward - 3\$per.
- II. Currency. B. All passengers are requested to have all luggage labeled.
- III. Embarkation. C. The attractive shopping galleries feature top Italian Designer products.
- IV. Tipping D. Such women may travel as long as a doctor's certificate is provided.
- V. Pregnancy E. Certain recognized foreign money may be exchanged.

20. Put the stages of selling the product in the right order.

- I. _____ A. Find out what the customer wants.
- II. _____ B. Post-sales contact.
- III. _____ C. Show product knowledge and expertise.
- IV. _____ D. Help the customer relax.
- V. _____ E. Close the sale.

21. Decide which functions are performed by a travel agent and which are performed by a tour operator.

- A travel agent:
- I.
 - II.
 - III.
- A tour operator:
- I.
 - II.
 - III.
A. sends flight manifest to airline.B. charters aircraft.C. issues tickets and vouchers.D. arranges corporate travel.E. buys products or services.F. advises on resorts.G. investigates and research new markets.

The following questions have been jumbled. Put them in the right order.

- 22. me you is can what tell fax your number?
- 23. for I necessary shall the make arrangements you?
- 24. you in mind filling would this form me for?

Fill in the gaps with the right words to complete the definitions.

- 25. Incentive tour is a trip offered to a group of employees as a reward for _____ .
- 26. Pax is an abbreviation for _____ .
- 27. Gratuity is _____ given to someone to say "thank you" for good service.

Reading Comprehension. Read the text and choose the right answer.

Travelers' Tales

This year's competition for the Airline of the Year invited travelers to vote for the most efficient, the most punctual, and the safest airline. Also, travelers were asked to tell their most horrific stories of the nightmare side to international travel. Replies included six hijacks, fifty-three cases of engine failure or trouble with the landing gear, eleven lightning strikes, twenty-three bomb scares, thirteen cases of food poisoning and two collisions with airport trucks. Bad flying experiences begin on the ground, naturally. One American airline managed to double-book an entire 747, but this is nothing compared to what happened to an internal flight on a certain African airline. The flight had been overbooked three times. The local military sorted the problem out by insisting that all passengers with boarding cards should run round the plane twice, the fastest getting the seat. An overbooked flight that was going from Heathrow to America gave one traveler a bit of a shock. Dressed only in trousers, shirts and socks, he had been allowed by the stewardess to leave the aircraft to see if he could get a colleague aboard. He returned a few minutes later to find the 747 closed up and about to start moving - with his shoes,

wallet, passport and luggage inside. Banging frantically on the door got him back inside. A similar event was seen by a businessman on a flight from Bangladesh. Passengers were waiting for take-off when there was a sudden hysterical hammering on the door. At first the cabin crew paid no attention. The hammering continued. When the door was finally opened, the pilot got in.

Other passengers lost faith in the pilot's navigational skills when they were given lifeboat drill on a flight between London and Manchester.

Baggage is a rich source of horror stories. There was the unlucky traveler who left Chicago in minus-23 weather. He was going to an important meeting in Dallas, where the temperature was 80-plus. Unfortunately his suitcase had gone to LA, where it spent the next two days. The customers he was trying to impress were more than a little-surprised to see him going round in a thick suit, heavy overcoat and fur hat.

28. The passengers flying with an African airline had to run round the plane because
 - a. the plane had been hijacked.
 - b. there were too many passengers booked for the flight.
 - c. not all the passengers had boarding cards on them.
29. When the passenger who had left the plane flying from Heathrow to America finally got back, the plane
 - a. was already gone.
 - b. was about to take off.
 - c. was getting off the ground.
30. When the passengers on the Manchester flight were given lifeboat drill, it made them
 - a. laugh.
 - b. feel thrilled.
 - c. doubt the pilot's skills.
31. The Dallas businessman was inappropriately dressed because
 - a. he missed his connection for LA and had to wait for 2 days for his baggage to be delivered.
 - b. his baggage had been checked-in for the wrong flight.
 - c. he was trying to impress his clients.

Convert the direct questions into indirect questions. Start with: Could you tell me ... ?; Can I ask ... ?; Would you mind telling me ...?.

32. Are there any special visits or excursions?
33. How did you get to the airport?
34. Why are there no trains on Sundays?

Open the brackets and put the word in the right form.

35. It is only in the past thirty years or so that the area _____ (to witness) rapid development.
36. The local people _____ (to catch up) in the development process since that.
37. If everyone followed them the overall effect _____ (to be incredible).
38. Like you, we _____ (to concern), like you we want to do something about it.
39. He also _____ (to give) a few pieces of advice about what to do before you go.
40. Thank you again for _____ (to write) to me.
41. If you _____ (to travel) as a family, you cannot pool your individual allowance towards an item worth more than the limit.
42. We have _____ (large) cabins in the Caribbean for ships of Princess class.

43. Choose only one country for which both given ways of behaving are true. But one is acceptable and the other one is unacceptable. Decide which one is acceptable and which one is unacceptable.

1. Kissing men	2. Using left hand to give things to people

A. Singapore

B. Japan

C. Middle East

44. Cindy Taylor wants to apply for the advertised post of hotel receptionist. Put the extracts from her application (cover) letter in the correct order.

A.
I have a very pleasant, outgoing personality and am used to dealing with people of all ages and levels.

B.
I look forward to hearing from you.

C.
I would like to apply for the position of hotel receptionist, as advertised in the Hotel and Catering Reporter on 12 May.

D.
Re: Hotel receptionist vacancy.

E.
Cindy Taylor (Miss).

F.
Dear Mrs. Willis,

G.
Enc. CV

H.
I am twenty-four years old and am about to finish a course in hotel administration. Earlier this year I worked for three months as a trainee in a small family-run hotel. Your vacancy is of particular interest to me as my duties involved taking phone calls, making booking and providing guests with a warm welcome, which I feel is important for this kind of post.

I.
I enclose a copy of my current CV for your information. Please contact me should you require any further details.

J.
Yours sincerely

I. _____	VI. _____
II. _____	VII. _____
III. _____	VIII. _____
IV. _____	IX. _____
V. _____	X. _____

45. Choose the sight which you can see in the given country.

Peru

Acropolis David Macchu Picchu Terracotta Army Sagrada Familia

46. Write down what the given holiday type involves.

Trekking

Паспорт экзамена

по дисциплине «Иностранный язык», 4 семестр

1. Методика оценки

Экзамен проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу:

Первый вопрос: текст на перевод с английского на русский. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине. Абзацы текста могут быть не связанными между собой. Каждый параграф иллюстрирует одну из изученных в семестре тем. Вопрос выбирается из списка «Тексты на перевод с английского на русский» (список приведен ниже).

Второй вопрос: лексика на перевод с русского на английский. Лексика подобрана в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине. Лексика выбирается из списка «Лексика для перевода с русского на английский» (список приведен ниже).

Третий вопрос: Высказывание на предложенную тему. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине. Тема выбирается из списка «Темы для устного высказывания» (список приведен ниже).

Четвертый вопрос: Чтение текста. Выполнение заданий на понимание прочитанного. Высказывание своей точки зрения на предложенный вопрос в соответствии с содержанием текста. Текст выбирается студентом отдельной карточкой (список «Тексты для экзамена» приведен ниже).

В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФБ

Билет № _____
к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

1. Read and translate the paragraph from English into Russian

We still haven't received confirmation that the coach has been booked, and this is the fifth time that I've rung you. - I'm sorry about that. I'll have a look at the file and see what I can find out.

I'm just calling to say that the brochures haven't arrived - do you think you could send us some more because we're running quite low? - Yes, of course. I'm very sorry. I'll make sure you get another hundred by Friday.

Look, we are not going to move into a room without a sea view. The brochure clearly stated that we would be given one and we paid extra for it, and we're going to sit here in reception until you sort it out. - I'm terribly sorry, you're absolutely right. I'll go and see the manager immediately and get you moved. I know there are still a few ones free, so you needn't worry.

Surely you can't expect us to have the baby on our lap for the whole flight? - I'm sorry but there isn't anything I can do. The flight is fully booked, and there just aren't any free seats available.

2. Give the English equivalents for the following Russian words and word combinations:

отдел по развитию	охранник (парка)
время досуга	два места на 14 ряду
развивать сектор туризма	наследие
нет прямых рейсов	загораживать проход
затраты на туризм	заболеть морской болезнью
набирать персонал	железнодорожный транспорт
святые места	кофе за счет заведения
место проведения конференции	база данных

3. Speak on the following:

What is it like to work as a tour guide and a tour manager?

4. Choose the card with the text. Read the text. Do the tasks and express your opinion on the question suggested.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись) _____ (дата)

2. Критерии оценки

Первый вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов.

Критерии оценивания перевода текста с английского на русский:

Критерии	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала. Неточность передачи	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала но не	Погрешность и перевода: погрешность и перевода не нарушают общего смысла оригинала	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода

		смысла: ошибки приводят к неточной передаче	искажают его полностью.		
--	--	---	-------------------------------	--	--

- Ответ на первый вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если оценка составляет 3 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если оценка составляет 4 балла.
- Ответ на первый вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если оценка составляет 5 баллов.

Второй вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 5 баллов. В вопрос билета включается 16 лексических единиц из списка. Критерии оценивания лексики на перевод с русского на английский:

- Ответ на второй вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент дает эквиваленты 1-3 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 1-2 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент дает эквиваленты 4-8 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 3 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент дает эквиваленты 9-12 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 4 балла.
- Ответ на второй вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент дает эквиваленты 13-16 лексическим единицам из списка. Оценка составляет 5 баллов.

Третий вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 15 баллов. Критерии оценивания высказывания на предложенную тему:

- Ответ на третий вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание. Оценка составляет 1-4 балла.
- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным. Оценка составляет 5-9 баллов.
- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени

высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка составляет 6-10 баллов.

- Ответ на третий вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 11-15 баллов.

Четвертый вопрос билета для экзамена. Максимально вопрос оценивается в 15 баллов

- Ответ на четвертый вопрос для экзамена считается **неудовлетворительным**, если студент выполнил менее половины заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос отсутствовали элементы собственной оценки. Звучал текст идентичный исходному. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание.

Оценка составляет 1-4 балла.

- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **пороговом** уровне, если студент выполнил половину заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка составляет 5-9 баллов.

- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **базовом** уровне, если студент выполнил больше половины заданий на понимание прочитанного к тексту. При ответе на вопрос его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка составляет 6-10 баллов.

- Ответ на четвертый вопрос для экзамена засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент выполнил правильно практически все задания на понимание прочитанного к тексту. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения. Оценка составляет 11-15 баллов.

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 13 баллов (из 40 возможных).

3. Шкала оценки

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Семестр 4 (семестр, заканчивающийся экзаменом)

	Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
			мин.	макс.
1.	Аудиторная работа: практические занятия	Работа на занятии	9	15
2.	Самостоятельная работа:		15	35
3.	Контрольные мероприятия: - промежуточная контрольная работа	письм. ауд. работа	5	10
ИТОГО за самостоятельную работу в семестре + КР:			21	45
4.	Дополнительные виды учебной деятельности (премиальные баллы): - участие в конференциях, конкурсах, олимпиадах, дополнительные задания -отработка ранее невыполненного дом. задания			20 + 1
ИТОГО: Самостоятельная работа + аудиторная работа (без учета премиальных баллов)			30	60
5.	Экзамен		20	40
	текст на перевод с английского на русский		3	5
	лексика на перевод с русского на английский		3	5
	высказывание на предложенную тему		7	15
	чтение текста, выполнение заданий на понимание прочитанного, ответ на вопрос		7	15
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)			50	100

В общей оценке по дисциплине экзаменационные баллы учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

Первый вопрос: Тексты на перевод с английского на русский

- 1 -

We still haven't received confirmation that the coach has been booked, and this is the fifth time that I've rung you. - I'm sorry about that. I'll have a look at the file and see what I can find out.

I'm just calling to say that the brochures haven't arrived - do you think you could send us some more because we're running quite low? - Yes, of course. I'm very sorry. I'll make sure you get another hundred by Friday.

Look, we are not going to move into a room without a sea view. The brochure clearly stated that we would be given one and we paid extra for it, and we're going to sit here in reception until you sort it out. - I'm terribly sorry, you're absolutely right. I'll go and see the manager immediately and get you moved. I know there are still a few ones free, so you needn't worry.

Surely you can't expect us to have the baby on our lap for the whole flight? - I'm sorry but there isn't anything I can do. The flight is fully booked, and there just aren't any free seats available.

I'm afraid I can't eat this hotel food any more. If I see another Greek salad, I think I'll be sick. - I'm sorry to hear that. I'll have a word with the chef and see if he can come up with anything more to your liking.

- 2 -

The Olympic Games of 776 BC were the first international tourist event. The Romans built thousands of roads. The first people to take advantage of these roads were pilgrims visiting cathedrals, shrines or holy sites. Gradually more and more people caught the travel bug. The upper classes were flocking to spa towns and other resorts. But it was development in transport that really opened up the tourist industry. Steamboats crossed the English Channel. With excursions across continental Europe, the building of hotels and resorts to cater for tastes of the pleasure-seekers, and the introduction of hotel vouchers and traveller's cheques, the tourist industry in its modern form was born. The 19th century saw the birth of mass tourism. People had more disposal income to spend on leisure time, and travel and tourism were available to many. Holiday camps offered the masses an affordable accommodation-and-entertainment package. Package holidays abroad began to appear in the 1950s. In recent decades things have only got better for the tourist: faster and cheaper travel options, a wider range of suitable accommodation.

- 3 -

Thomas Cook: organized his first tour in 1841. This railway excursion was so successful that Cook organized other similar events. He organized his first major continental tour in 1855 but it lost money. However, by 1862 he had managed to negotiate cheaper rates for crossing the English Channel. So a whole tourist industry began to develop. After the opening of the Suez Canal in 1869, Egypt also became a popular destination for Cook's tours. In the early 1870s he organized the first round-the-world tour, lasting 222 days.

Freddie Laker: he was one of a number of businessmen who bought and chartered planes to take food and supplies to the people of Berlin. He helped the rapid expansion of air travel, using recent developments in aircraft technology. In 1955 he set up an air service carrying passengers and cars across the Channel. In the 1960s and 1970s the real growth in charter air travel happened, as more and more people wanted to go on package holidays. His main achievement was to set up companies which were independent of the big state corporations, and to offer cheap flights for thousands of people.

Cesar Manrique: studied art in Madrid and New York. He returned to his beloved island in 1968, determined to preserve its natural beauty in the face of tourism. His major visitor attractions are masterpieces of design which are totally in harmony with the landscape.

- 4 -

Let me start by saying I'm the General Manager. That is to say, I have control over the whole of the operation. As the General Manager, I must make sure that all our hotels and business outlets are fulfilling the overall vision of the company as a whole, and making money, too. We mustn't forget that our aim is to make money.

The company structure works like this. The House Manager is directly answerable to me. He or she is responsible for all six in-house departments, and their job is to keep good information flows between the various departments. We cannot allow departments to be run in isolation of each other. They must also make sure that the hotel stays profitable. They have a great deal of freedom to make decisions and don't have to check with me about day-to-day issues, although we are in regular contact by fax. Of course, the House Manager should use his discretion about when to contact me.

In our organization, the Resident Manager has control over the customer-contact side of the business. It is the Resident Manager's job to ensure close, efficient liaison between the two sectors under his control, that is to say Front-of-House Operations and Housekeeping.

- 5 -

Built in 1928, the Grosvenor House Apartments were originally designed as a separate block of luxury service apartments on Park Lane. Incorporated into the main hotel one year later, the Apartments have been since, and are today, one of London's most prestigious and comfortable

addresses. The Apartments are served by a private entrance and separate reception, resulting in unusual privacy and tranquillity, as well as an unrivalled level of service from the dedicated Apartments staff and management. Ranging in size from one to five bedrooms, ideal for families, the Apartments all have a spacious sitting-room, bathroom, hall, and kitchenette. All the hotel facilities are close at hand and included within the rate, such as the Health Club with its 65-foot swimming-pool and gymnasium. Children under 16 stay free in their own room.

* 262 bedrooms & 30 suites * Palm Court Lounge * hair-drier, trouser press, individually controlled air-conditioning * satellite TV * 24-hour room service * public pay car park in vicinity * Family: baby-sitting, notice required.

- 6 -

Tradewinds is situated in spacious grounds on the south coast at Diani; just over twenty miles from the city of Mombasa and within easy reach of some shops. It lies on a spectacular white-sand beach fringed by palm trees.

The main building is rustic in style, with a thatched roof in the local African manner, and the hotel's facilities include a restaurant, bar, hairdresser, and shop.

By the swimming-pool is an informal snack bar and a smaller pool for children. Evening entertainment is provided by live bands or a disco.

The modestly furnished rooms have a balcony or terrace, are fully air-conditioned, and have a telephone and shower.

Opinion: In a superb setting, this is a simple, medium-class hotel offering outstanding value for money, and an ideal place to unwind and relax before going on safari.

* 568 bedrooms & 4 suites * 3 restaurants * 2 bars * lounge * hair-drier, trouser press, overnight laundry service * satellite TV * 24-hour room service * free car park * use of local health and Fitness Centre * FAMILY: babysitting, notice required; play area.

Второй вопрос: Лексика для перевода с русского на английский

место посадки и место высадки	порт захода
установит повестку дня	корабль отходит
незамедлительное бронирование	место в проходе
реактивный авиалайнер	обслуживание номера
ценные вещи	электрические приборы
выписывать ваучер	иллюминатор
длинный рейс	продолгованный кредит
переговоры	настоящий поклонник искусства
работать неполный рабочий день	не подлежащий передаче другому лицу
полный пакет услуг	подавать напитки пассажирам
маршрут (2 слова)	компания перевозчик
список постояльцев в гостинице	экскурсия с гидом
полный пансион	горничная
небольшой процент чего-то	ездить в командировку
авиадиспетчер	проводить опрос
в продаже	представитель тура
осматривать достопримечательности	четкий список целей
сплав по горной реке	ночевка в палатках
отдел по развитию	охранник (парка)
время досуга	два места на 14 ряду
развивать сектор туризма	наследие
нет прямых рейсов	загораживать проход
затраты на туризм	заболеть морской болезнью
набирать персонал	железнодорожный транспорт
святые места	кофе за счет заведения
место проведения конференции	база данных

Третий вопрос: Темы для устного высказывания

1. Types of visitor attractions. Trends in visitor attractions.
2. Architectural features.
3. Two top Paris attractions.
4. People and facilities at attractions. Alcatraz in San Francisco.
5. Three festivals: Dia de La Tradicion in Argentina, Sherry Festival in Jerez de La Frontera in Spain, and Songkran Water Festival in Thailand.
6. Three tours: Libya, Ecology of Ecuador, and St. Petersburg.
7. What is it like to work as a tour guide and a tour manager?
8. 'Standards of performance' advice to tour guide.
9. Hotel entertainment facilities and activities. Entertainment programme.
10. The MGM Grand Hotel.
11. Kids' entertainment.
12. What is it like to work as a hotel entertainment? The perfect entertainment worker.
13. Mass tourism – niche tourism.
14. Specialist tours with the photographer in mind.
15. Four specialized tours: adventure sports – diving, life-seeing tourism, medical tourism, and genealogy tourism.
16. Describing disability. Disability access.

Четвертый вопрос: Тексты для экзамена.

I. Read the tour guide extract and answer the questions.

Dublin's Best: Pubs

Everyone knows that Dublin is famous for the vast number of drinking establishments but, on arrival in the city, it's difficult to choose. All the pubs are different and whatever your choice of environment and beverage, you are guaranteed to find it.

A. The Stag's Head

This opulent Victorian pub has a long mahogany bar and has retained its original mirrors and stained glass. Located down a tiny alley off Dame Street, this atmospheric pub is well worth seeking out.

B. Hogan's

A cafe bar rather than a pub, Hogan's is a stylish establishment and is popular with a youthful, trendy crowd. It is centrally situated on George's Street.

C. The Brazen Head

Reputedly the longest established pub in Dublin, the present building, still with its courtyard for coach and horses, dated back to 1750. The interior is full of dark wood paneling and old photographs of Duplin.

D. Oliver St John Gogarty

This famous pub is renowned for its live music throughout the day, and excellent pub fare. It is named after the poet and friend of James Joyce. The relaxed atmosphere makes it a popular place for tourists keen to sample a taste of traditional Dublin.

E O'Neill's

One of the best places to go to if you're in need of a pint of Guinness and something to eat. Its cosy atmosphere and location close to Trinity College make it a favourite with the student population.

F. McDaid's

Playwrite Brendan Behan drank many a pint in this pub, which dates back to 1779. Though on the tourist trail, it retains an unconventional charm.

G. O'Donoghue's

Famous as the pub where the Dubliners folk group began in the 1960s, it is known today for its live

concerts of traditional Irish song. A city favourite for years this pub is used regularly by locals and visitors alike.

Questions:

Which of the pubs

1. is the most difficult to find?
2. is situated close to the university?
3. is the oldest?
4. serves non-alcoholic drinks?
5. has not changed its furnishings?
6. is frequented mainly by young people?
7. serves good food?
8. is a place tourists like to go to?
9. has literary associations?
10. is associated with music?

II. Which pubs would you (wouldn't you) like to go to? Why?

III. Retell the text expressing your point of view about the information.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык», 4 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения в четвертом семестре:

- Attractions and events
- On tour
- Hotel entertainment
- Specialized tourism
- Business travel
- Checking out

Контрольная работа включает 46 заданий. Задания контрольной работы открытого, закрытого и комплексного характера. Контрольная работа выполняется письменно. Контрольная работа представлена в 2 вариантах. К контрольной работе прилагаются ключи. Время выполнения контрольной работы 80 минут.

2. Критерии оценки

Шкала измерений: 0 и 1. Правильное задание оценивается в 1 балл. Неправильное задание оценивается в 0 баллов. Максимальный балл за контрольную работу составляет 46 баллов. Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями:

Уровни освоения	Баллы
Продвинутый уровень	41 – 46
Базовый уровень	31 – 40
Пороговый уровень	21 - 30
Ниже порогового уровня (КР считается невыполненной)	менее 22 балла

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины. В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 10 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 10 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 46 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 10 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 46 (максимальный балл за контрольную работу).

4. Пример варианта контрольной работы

Образец контрольной работы:

**Промежуточная контрольная работа для студентов 2 курса направления «Туризм»
факультета Бизнеса по дисциплине «Иностранный язык»,
4 семестр. Время выполнения 80 минут.**

Вариант 1

Complete the definitions with the words from the box.

bonus	overtime	resort hotel	promote
safari	full board	commentary	highly-skilled

1. _____ is extra hours worked.
2. _____ is a holiday visiting a game park.
3. _____ is purpose-built accommodation in a holiday centre.
4. _____ means to advertise and publicize.
5. _____ is extra money for good performance.
6. _____ means to be an expert.
7. _____ is accommodation with breakfast, lunch and dinner included.
8. _____ is a description of action or moving events.

A tour guide is explaining part of the itinerary. Fill in the gaps with words or phrases from the box. Use each word or phrase once only.

then	the next day	first	while we're in	on the way
on the following day		after that	en route	on our last day

"We start our visit to Laos on Day 8.

(9) _____, we fly to Vientiane, the capital. Next, we check in to the hotel, and then the afternoon is free. (10) _____ we go sightseeing in the morning, (11) _____ we drive to Vang Vieng which is on the banks of the Nam Xong river. (12) _____ we'll see rice paddies and drive through dense forests. (13) _____ Vang Vieng, you're free to relax in the town, or take a walk and explore the local lime stone hills - there are some spectacular caves. On day 11 we drive to Luang Prabang in the morning, and you are free in the afternoon. (14) _____, there's an early morning climb of Mount Phousi to see the sunrise - don't miss it! (15) _____, you're free to enjoy the scenery, or visit the waterfalls. (16) _____ in Laos we take a fast boat to Park Beng, visiting the Pak Ou caves (17) _____.

18. Match the sentences below to the situations. Two for each situation.

a) at an airline check-in counter	b) on a plane	c) at reception in a hotel
d) in a restaurant	e) at car hire firm	f) at a railway station

1. What did you have from the mini-bar? 2. Did you pack the case yourself? 3. Is it automatic or manual? 4. There may be turbulence over the Himalayas. 5. Here's your boarding pass. 6. We'll be landing in 25 minutes.	7. Unlimited mileage. 8. This dish is quite spicy. 9. Could I have the bill please? 10. How long will you be staying? 11. I'd like a round trip to Chicago. 12. When does the express to Montreal leave?

19. Put the stages in booking a holiday in the right order.

I. _____	A. Enter details of this particular booking.
II. _____	B. Deal with initial enquiry.
III. _____	C. Take initial deposit.
IV. _____	D. Produce printed booking form.
V. _____	E. Create computer file for client.

20. Match the headings with the sentences from the paragraphs of a cruise brochure.

I. Missed departure.	A. You're covered for legal responsibility for accidental injury to a third party.
II. Loss of deposit.	B. Sometimes your journey may have to be cancelled for reasons

- beyond your control.
- III. Curtailment. C. Up to \$ 1, 200 will be paid to help you reach your scheduled destination.
- IV. Personal liability. D. If you have to cut short your trip because of injury or illness we'll repay you.
- V. Travel delay. E. A compensation payment will automatically be made.

21. Decide which functions are performed by a travel agent and which are performed by a tour operator.

A travel agent:

- I.
II.
III.

A tour operator:

- I.
II.
III.

<p>A. arranges car hire.
B. designs a brochure.
C. orders stock of brochures for rock display.
D. plans advertising and promotion strategy.
E. gives advice on resorts, carries and facilities.
F. recruits and trains staff.
G. travels to places on holiday.</p> |
|--|

The following questions have been jumbled. Put them in the right order.

22. sharing mind twin you a would bedroom?
23. requirements your entry draw the I may attention to?
24. want many you how could you me tell to with go people?

Fill in the gaps with the right words to complete the definitions.

25. Pick-up point is a _____ where the guide and coach meet the _____ .
26. Voucher is a ticket which a guide can use instead of ____ to take a group into a famous ____ .
27. Panoramic tour is a general _____ trip.

Reading Comprehension. Read the text and choose the right answer.

Swan Hotel

When I rang to book a room at the Swan, the receptionist sounded doubtful. "I don't think we've anything that weekend," she said. "No, wait - there's just one."

The Swan, dating back to 1821, is the Georgian building at the end of town. We had to smile at the comical scene that greeted us when we arrived. A disorganized receptionist; an over-talking salesman with his back to us and two foreign guests reduced to communicating in sign language.

Coming downstairs again we met another talkative character. Colin Vaughan, the owner, amused us with stories of the army, difficult guests, VAT and how the hotel had been used as a bookshop before he bought it ten years ago: "It took me six long weeks to get rid of all those books."

After a wander around town, a blonde girl broke the news that we couldn't have dinner in their restaurant that evening because members of the Chamber of Commerce were having dinner there and the other public rooms had been booked by a rugby club.

Assuming we would be served two bar meals instead, we made our way to the bar. Yet we were confused. We thought the girl had said something about a table for us in the room next to the bar? We made our way there and sat down. To our surprise, restaurant menus were brought. So she had meant it!

We were further surprised when we were led into a small plain room where several tables had been laid including one large one occupied by people eating bar meals. By now we were even more confused. We suspected the hotel management was, too!

Oh dear! I had asked for local baked trout without its lemon and ginger sauce. It arrived with. However, the chef more than made up for the situation by removing the skin complete with sauce and then skillfully filleting the fish. Again, surprisingly good - as was my husband's pork with mustard sauce.

Nevertheless, it would have been nice to have been told beforehand about the dining arrangement – after all, it's not just the food one pays for, it's the sense of occasion too – and, in an ideal world, we would have had something knocked off the bill.

28. Before arriving at the hotel the writer
- a) had been there the weekend before.
 - b) had not been in contact with the hotel.
 - c) had been unable to get through.
 - d) had been lucky to get a room.
29. The writer's first impression was one of
- a) enthusiasm.
 - b) amusement
 - c) anger
 - d) disappointment
30. What do we learn about the owner?
- a) He is energetic.
 - b) He is a good salesman
 - c) He pays attention to detail.
 - d) He has a sense of humour.
31. Which of these is not true?
- a) They ate in a separate dining room.
 - b) The waiter misunderstood the order.
 - c) The food was unsatisfactory.
 - d) The chef was competent.

Convert the direct questions into indirect questions. Start with: Could you tell me ... ?; Can I ask ... ?; Would you mind telling me ...?.

32. When does the flight from Istanbul arrive?
33. What is the purpose of your visit?
34. Are gratuities included in the price?

Open the brackets and put the word in the right form.

35. Every room ____ (to benefit) from well-designed en suite facilities with a shower or a bath.
36. Bangkok has ____ (great) concentration of Buddhist temples in the world.
37. If you ____ (to look) for Buddhist statues, then go to Wat Pho.
38. Tex-Mex specialities ____ (to offer) at La Cantina restaurant with its attractively styled food market buffet.
39. The steady rise in numbers ____ (to bring) a million more tourists to Stratford over the last 15 years.
40. Petra ____ (to recognize) by the government as an important source of tourist revenue only in the past thirty years.
41. If people only ____ (to think) about what they're doing we wouldn't have such problems.
42. ____ (to choose) souvenirs and presents is another area where the tourist can be a help.

43. Choose only one country for which both given ways of behaving are true. But one is acceptable and the other one is unacceptable. Decide which one is acceptable and which one is unacceptable.

1. Wearing shoes in religious buildings	2. Kissing men

A. Thailand

B. Egypt and Middle East

C. Japan

44. Fiona Scott wants to apply for the advertised post. Put the extracts from her application (cover) letter in the correct order.

A

My work experience has familiarized me with many of the challenges involved in public relations today. I am sure that this, together with my understanding of the needs and expectations of sport and nature enthusiasts, would be extremely relevant to the position. Moreover, as my mother is German, I am fluent in this language and would definitely enjoy working in a German-speaking environment.

B.

I am writing to apply for the position which was advertised last month in The Independent.

C.

I would be pleased to discuss my curriculum vitae with you in more detail at an interview. In the meantime, please do not hesitate to contact me if you require further information. I look forward to hearing from you.

D.

Yours sincerely

E.

Fiona Scott

I.

8th January 2000

F.

52 Hanover Street
Edinburgh
EH2 5LM
UK

G.

Nathalie Baudoin Patagonia Gmbh
Reitmorstrasse 50 8000 Munich 22
Germany

J.

Dear Ms Baudoin

H.

Although I am presently employed by a non-profit making organization, it has always been my intention to work in a commercial environment. I would particularly welcome the chance to work for your company as I have long admired both the quality of the products that it provides and its position as a defender of environmental causes. As you will notice on my enclosed CV, the job you are offering suits both my personal and professional interests.

I. _____

VI. _____

II. _____

VII. _____

III. _____

VIII. _____

IV. _____

IX. _____

V. _____

X. _____

45. Choose the sight which you can see in the given country.

Spain

Acropolis

David

Macchu Picchu

Terracotta Army

Sagrada Familia

46. Write down what the given holiday type involves.

Heliskiing